



Medtronic

Bedienungsanleitung

CareLink[®] Pro

THERAPIE-MANAGEMENT-SOFTWARE FÜR DIABETES



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
www.medtronicdiabetes.com



6025179-077_a
REF MMT-7335

© 2011 Medtronic MiniMed, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Paradigm® Veo™ ist eine Marke von Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® und Bolus Wizard® sind eingetragene Marken von Medtronic MiniMed, Inc.

BD Logic® ist eine eingetragene Marke von Becton, Dickinson and Company.

CONTOUR®, GLUCOFACTS®, ASCENSIA™, GLUCOMETER™, DEX™, ELITE™ und BREEZE® sind Marken von Bayer.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® UltraMini®, OneTouch® Ultra® 2 und OneTouch® UltraEasy® sind Marken von LifeScan, Inc.

Optium Xceed™, Precision Xceed™, Precision Xtra®, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® und FreeStyle Papillon™ mini sind Marken von Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact und ACCU-CHEK® Compact Plus sind eingetragene Marken eines Mitglieds der Roche Group.

Java™ ist eine Marke von Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® und Windows® sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation.

Adobe® und Acrobat® Reader® sind eingetragene Marken von Adobe Systems, Incorporated.

Adressen:**Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.
Tel: +27 (0) 11 677 4800

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670 (product orders)
Tel: 1800 777 808 (customer help)

Azerbaijan:

Albatros Health Care
Tel: +994 12 498 9537

Bangladesh

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:

Badgin Ltd
Tel: +375 (172) 665128

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina

Intermedical
Tel: +387 33 202 183
Fax: +387 33 202 183

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 3707-3707

Bulgaria

Interagro-90 Ltd
Tel: +359 888 636 033

Canada:

Medtronic of Canada Ltd.
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

China:

Medtronic (Shanghai) Ltd.
24 Hour Help (Cell): +86 400-820-1981
24 Hour Help (Landline): +86 800-820-1981

Croatia

Oktal Pharma
Tel: +385 1 659 57 77
Fax: +385 1 659 57 01

Croatia

Medtronic B.V.
Tel: +385 1 488 11 20
Fax: +385 1 484 40 60

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Std-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 901 120 335

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa
Headquarters
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Medtronic International Ltd.
Tel: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

India:

India Medtronic Pvt. Ltd
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Israel:

Agentek
Tel: +972 3649 3111

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica: N° verde
24h: 800 712 712

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Tel: +81-3-6430-2019

Kazakhstan:

Medtronic Kazakhstan B.V.
Tel: +77273110580

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

Ravemma Ltd.
Tel: +371 7273780

Macedonia:

Kemofarm
Tel: +389 2 260 36 03
Fax: +389 2 260 36 49

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Montenegro:

Glosarij
Tel: +382 20 642 495
Fax: +382 20 642 540

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

РОССИЯ:

Medtronic B. V.
Tel: +7 495 580 73 77
24h: 8-800-200-76-36

Philippines:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Polska:

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Romania:

Trustmed SRL
Tel: +40 (0) 21 220 6477

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia

Epsilon
Tel: +381 11 311 5554
Fax: +381 11 311 5554

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
Fax: +386 1 542 43 32

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia o.z.
Tel: +421 26820 6986
Fax: +421 268 206 999

Sri Lanka

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 200
Help line: +358 400 100 313

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 10
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic-Taiwan Ltd.
Tel: +886.2.2183.6068
Toll Free: +886.0800.005.285

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +662 232 7400

Turkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
Tel: +1-800-826-2099
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555
To order supplies: +1-800-843-6687

Ukraine:

Med EK Service Ltd.
Tel: +380445457705

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: +420 233 059 401
Non-stop help line:
+420 233 059 059

Inhalt

Kapitel 1	1	Einführung
	1	Leistungsmerkmale
	2	Sicherheit
	2	Zugehörige Dokumente
	2	Unterstützung
	2	Unterstützte Geräte
	5	Bestellen
	5	Verwendung dieser Bedienungsanleitung
	6	Anwendersicherheit
Kapitel 2	8	Erste Schritte
	8	Vorbereitungen
	8	Hauptfunktionen
	9	Grundlagen der Bedienung
	9	Aufrufen von CareLink Pro
	9	Arbeitsbereiche
	10	Symbolleiste
	10	Patienten-Registerkarten
	11	Hilfe-Assistent
	11	Aktivieren und Deaktivieren des Hilfe-Assistenten
	11	Öffnen von Patientendatensätzen
	12	Schließen von Patientendatensätzen
	13	Einrichten der Systemvoreinstellungen
	13	Allgemeine Voreinstellungen
	14	Voreinstellungen für Patientenprofile
	15	Auswählen von Datenfeldern
	15	Hinzufügen eines benutzerdefinierten Felds
	16	Ändern der Reihenfolge der Datenfelder
	16	Fertigstellen der Voreinstellungen für Patientenprofile
	16	Voreinstellungen für die Patientensuche
	17	Auswählen der anzuzeigenden Daten
	17	Ändern der Spaltenreihenfolge
	17	Fertigstellen der Voreinstellungen für die Patientensuche

	17	Voreinstellungen für die Berichterstellung
	18	Auswählen der anzuzeigenden Daten
	20	Ändern der Spaltenreihenfolge
	20	Fertigstellen der Voreinstellungen für die Berichterstellung
Kapitel 3	21	Arbeitsbereich „Profil“
	21	Vorbereitungen
	22	Hinzufügen neuer Profile
	22	Bearbeiten von Patientenprofilen
	22	Löschen von Patientendaten aus dem System
	23	Verknüpfen mit CareLink Personal
Kapitel 4	26	Einrichten der Hardware
	26	Anschließen von Geräten
Kapitel 5	29	Arbeitsbereich „Geräte“
	30	Vorbereitungen
	30	Hinzufügen eines Geräts
	30	Hinzufügen einer Medtronic Pumpe oder eines Guardian Monitor
	32	Hinzufügen eines Messgeräts
	34	Aktivieren/Deaktivieren eines Geräts
	36	Auslesen von Gerätedaten
Kapitel 6	38	Arbeitsbereich „Berichte“
	39	Vorbereitungen
	39	Erstellen von Berichten
	39	Aufrufen des Arbeitsbereichs „Berichte“
	39	Auswählen des Berichtszeitraums
	39	Datenkalender
	40	Auswählen der zu berücksichtigenden Ausgangsdaten
	41	Überprüfen auf Gerätedaten
	41	Abrufen weiterer Gerätedaten
	42	Prüfen der Berichtseinstellungen
	44	Auswählen der Berichtarten und der einzuschließenden Tage
	45	Erstellen von Berichten
	45	Berichtarten
	46	Daten- und Episodenübersicht
	46	Therapie-Management-Daten
	46	Episodenübersicht
	47	Bericht „Pumpenhandhabung“
	47	Bericht „Sensor & Messgeräte“
	47	Bericht „Tagebuch“
	47	Aktuelle Geräteeinstellungen
	48	Bericht „Tägliche Übersicht“
	48	Exportieren von Daten

Kapitel 7	50	Systemadministration
	50	Software-Updates
	51	Deaktivieren der automatischen Update-Funktion
	51	Manuelle Überprüfung auf das Vorliegen eines Updates
	51	Sichern und Wiederherstellen der Datenbank
	52	Sichern der Datenbank
	52	Wiederherstellen der Datenbank
	53	Nichtverfügbarkeit des Systems
Kapitel 8	54	Vorgehensweise bei Störungen und Problemen
	54	Allgemeine Anwendungsfehler
	54	Keine Verbindung mit der Datenbank
	55	Verlust des Passworts für CareLink Pro
	55	Fehler beim Auslesen von Geräten
	56	Fehler beim Erstellen von Berichten
	57	Fehler beim Sichern und Wiederherstellen
	57	Deinstallation der Software
Kapitel 9	58	Symboltabelle
Anhang A	59	CSV-Daten
	59	Spaltendefinitionen
	61	Weitere Informationen zu den von CareLink Pro exportierten CSV-Dateien
	61	Vorgehensweise bei Problemen mit CSV-Dateien
Glossar	62	
Index	66	

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für Medtronic Diabetes als Partner für eine bessere Kontrolle und Voreinstellung der Diabetestherapie Ihrer Patienten entschieden haben. Sicher werden auch Sie von der fortschrittlichen Technologie und der **anwenderfreundlichen**, menüorientierten Benutzeroberfläche der CareLink® Pro-Software profitieren.

Mit CareLink Pro können Sie Daten zur Behandlung und den Diagnosen Ihrer Patienten erfassen, speichern und in Berichte umsetzen. Außerdem können Sie mit CareLink Pro auf Glukosedaten (mittels Pumpe, Messgerät oder Sensor erfasst) zugreifen, die von Ihren Patienten in CareLink® Personal – eine für die Kooperation mit CareLink Pro entwickelte webbasierte Therapie-Management-Software – hochgeladen wurden.

Leistungsmerkmale

CareLink Pro ist eine für PCs vorgesehene Therapie-Management-Software für Diabetes. Sie verfügt über die folgenden Leistungsmerkmale:

- Anlegen von Patientendatensätzen zum Speichern der aus dem Gerät sowie aus dem CareLink Personal-Konto eines Patienten abgerufenen Daten.
- Übernahme und Speicherung der Daten von Insulinpumpen, Monitoren und Blutzuckermessgeräten mit der Möglichkeit zur Erstellung von auf diesen Daten basierenden Berichten.
- Optional: Kooperation mit dem CareLink Personal-System zum Abrufen der vom Patienten dort hochgeladenen Gerätedaten. Auf diese Weise können Sie auch zwischen den Praxisbesuchen des Patienten aktuelle Berichte erstellen, und das Gerät des Patienten muss möglicherweise während der Konsultation nicht mehr ausgelesen werden.
- Aus den im Datensatz des Patienten gespeicherten Gerätedaten kann eine Vielzahl verschiedener Behandlungsberichte erstellt werden. Berichte erleichtern Antworten auf therapierelevante Fragestellungen beispielsweise nach der Therapietreue des Patienten, nach Regelmäßigkeiten und nach Unregelmäßigkeiten.

- Das System teilt Ihnen mit, wenn ein Software-Update zum Herunterladen und Installieren bereitsteht. So können Sie sicher sein, dass Sie Zugang zu den neuesten Leistungsmerkmalen haben.
- Der Hilfe-Assistent unterstützt neue CareLink Pro-Anwender. Dieser gibt Hinweise und Tipps zur jeweils durchgeführten Aktivität.
- In allen Bereichen der Software verfügbares, integriertes Hilfesystem mit Informationen zu konkreten Aufgabenstellungen.

Sicherheit

- Der Zugriff auf CareLink Pro kann durch ein Passwort geschützt werden.
- Die Übertragung der im CareLink Personal gespeicherten Patientendaten wird mittels der branchenüblichen Secure Sockets Layer (SSL)-Technologie verschlüsselt.

Zugehörige Dokumente

Die im Folgenden aufgeführten Medtronic MiniMed Bedienungsanleitungen enthalten gerätespezifische Informationen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht detailliert behandelt werden.

HINWEIS: Für gerätespezifische Informationen zu Messgeräten ist die vom Hersteller mit dem Messgerät mitgelieferte Bedienungsanleitung zu Rate zu ziehen.

- Paradigm Insulinpumpe – Bedienungsanleitung
- Guardian REAL-Time Monitor – Bedienungsanleitung
- Sensorfunktionen – Bedienungsanleitung
- ComLink – Bedienungsanleitung
- CareLink USB – Bedienungsanleitung

Unterstützung

Wenn Sie weitergehende Unterstützung bei der Nutzung dieses Systems wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Repräsentanten. Entsprechende Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Webseite:

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

Unterstützte Geräte

CareLink Pro kann die Daten der nachstehend aufgeführten Geräte empfangen.

HINWEIS: Manche der von dieser Software unterstützten Geräte sind möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich, in denen diese Software für die Nutzung zugelassen ist.

Insulinpumpen/Glukosemonitore	
Medtronic MiniMed Pumpen:	508
Medtronic MiniMed Paradigm® Pumpen:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time Monitore:	CSS-7100 CSS-7100K

Hersteller	Blutzuckermessgeräte
Messgeräte mit Funkübertragungsoption:	<ul style="list-style-type: none"> • Bayer CONTOUR® LINK • BD Paradigm Link® Blutzuckermessgerät
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> • CONTOUR® USB • Ascensia BREEZE® • BREEZE® 2 • CONTOUR®
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> • OneTouch® UltraSmart® • OneTouch® Profile® • OneTouch® Ultra® • OneTouch® Basic® • OneTouch® FastTake® • OneTouch® SureStep® • OneTouch® Ultra® 2 • OneTouch® UltraMini® • OneTouch® UltraEasy®
BD:	<ul style="list-style-type: none"> • Logic®
Bayer Ascensia™ DEX™-Familie einschließlich dieser kompatiblen Messgeräte:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ DEX™ • Ascensia™ DEX™ 2 • Ascensia™ DEXTER-Z® II • Glucometer™ DEXTER-Z® • Ascensia™ ESPRIT® 2 • Glucometer™ ESPRIT® • Glucometer™ ESPRIT® 2
Bayer Ascensia™ ELITE™-Familie einschließlich dieser kompatiblen Messgeräte:	<ul style="list-style-type: none"> • Ascensia™ ELITE™ • Glucometer™ ELITE™ XL

Hersteller	Blutzuckermessgeräte
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> • FreeStyle® • FreeStyle® Lite® • FreeStyle® Freedom® • FreeStyle® Freedom Lite® • Precision Xtra® • TheraSense FreeStyle® • FreeStyle® Flash® • FreeStyle® Papillon™ mini • FreeStyle® Mini® • Optium Xceed™ • Precision Xceed™
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> • Accu-Chek® Aviva • Accu-Chek® CompactPlus • Accu-Chek® Compact • Accu-Chek® Active

Datenaustauschgeräte	
CareLink® USB	Zur Verwendung mit der Insulinpumpe MiniMed Paradigm und dem Guardian REAL-Time Monitor.
Paradigm Link® Blutzuckermessgerät	Zur Verwendung mit einer MiniMed Paradigm Pumpe oder einem Guardian REAL-Time Monitor (Informationen zur benötigten Hardware finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Paradigm Link® Blutzuckermessgerät).
ComLink	Zur Verwendung mit der Pumpe MiniMed Paradigm und dem Guardian REAL-Time Monitor (Informationen zur benötigten Hardware finden Sie in der Bedienungsanleitung zum ComLink).
Com-Station	Zur Verwendung mit der Pumpe Medtronic MiniMed 508 (Informationen zur benötigten Hardware finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Com-Station).
Datenübertragungskabel	<p>Zur Verwendung mit Blutzuckermessgeräten von Fremdanbietern. Das Datenübertragungskabel muss vom Hersteller des Messgeräts bezogen werden.</p> <p>Hinweis: Handelt es sich bei dem vom Messgerätehersteller bereitgestellten Datenübertragungskabel nicht um ein serielles, sondern um ein USB-Kabel, müssen Sie den von diesem Hersteller bereitgestellten USB-Treiber installieren.</p> <p>Lassen Sie sich auch vom Messgerätehersteller bestätigen, dass der USB-Treiber mit Ihrem Betriebssystem kompatibel ist. Manche USB-Treiber stehen für 64-Bit-Betriebssysteme nicht zur Verfügung.</p>

Kompatible Geräte

Beim Hinzufügen eines Geräts zum System müssen Hersteller und Modellbezeichnung aus einer Liste ausgewählt werden. Sollte der Hersteller oder die Modellbezeichnung des Geräts in der Liste nicht aufgeführt werden, können Sie anhand der folgenden Tabelle feststellen, welcher Eintrag alternativ verwendet werden kann.

Wenn Ihr Patient eines der hier aufgeführten Geräte verwendet wählen Sie das hier aufgeführte Gerät aus
<ul style="list-style-type: none"> • Bayer Ascensia™ DEX™ 2 • Bayer Ascensia™ DEXTER-Z™ II • Bayer Glucometer™ DEXTER-Z™ • Bayer Ascensia™ ESPRIT® 2 • Bayer Glucometer™ ESPRIT® • Bayer Glucometer™ ESPRIT® 2 	Bayer Ascensia™ DEX™
Bayer Glucometer™ ELITE™ XL	Bayer Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

Bestellen

Zur Bestellung von Medtronic Diabetes Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Repräsentanten. Entsprechende Kontaktinformationen finden Sie auf folgender Webseite:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

HINWEIS: Zum Bestellen eines Messgeräts wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.

Verwendung dieser Bedienungsanleitung

HINWEIS: Diese Bedienungsanleitung enthält exemplarische Darstellungen von Anzeigen der Software. Die tatsächlichen Anzeigen der Software sehen wahrscheinlich etwas anders aus.

Erklärungen zu Begriffen und Funktionen finden Sie im Glossar. Die nachfolgende Tabelle erläutert die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Konventionen.

Begriff/Formatierung	Bedeutung
Klicken	Drücken der linken Maustaste über einem Objekt in der Anzeige, um dieses Objekt zu wählen.
Doppelklicken	Zweimaliges Drücken der linken Maustaste über einem Objekt in der Anzeige, um das Objekt zu öffnen.
Rechtsklicken	Drücken der rechten Maustaste über einem Objekt in der Anzeige, um ein anderes Fenster oder Menü anzuzeigen.
Fett gedruckter Text	Hervorhebung der Bezeichnung von Schaltflächen, Anzeigen, Feldern und Menüoptionen. Zum Beispiel: Patient > Neuer Patient
HINWEIS:	Zusätzliche Informationen, z. B. zu einer Aktivität.

Begriff/Formatierung	Bedeutung
VORSICHT:	Warnt Sie vor einer möglichen Gefahr, die ohne entsprechende Gegenmaßnahmen zu einer Beschädigung von Daten oder einer leichten oder minderschweren Beschädigung von Geräten führen kann.
WARNUNG:	Warnt Sie vor einer möglichen Gefahr, die ohne entsprechende Gegenmaßnahmen zum Tod oder zu einer schwerwiegenden Verletzung führen kann. Es kann auch ein Hinweis auf mögliche schwerwiegende Nebenwirkungen und Sicherheitsrisiken sein.

Anwendersicherheit

Verwendungszweck

Das CareLink Pro-System dient der Optimierung des Diabetes-Managements. Der Zweck dieses Systems ist es, von Insulinpumpen, Blutzuckermessgeräten und Systemen für die kontinuierliche Glukosemessung übertragene Informationen zu übernehmen und in CareLink Pro-Berichte umzusetzen. Anhand der Informationen in diesen Berichten können Sie Trends identifizieren und die täglichen Aktivitäten des Patienten (z. B. die aufgenommene Kohlenhydratmenge, die Essenszeiten, die Insulinabgabe und die Glukose-/ Blutzuckermesswerte) verfolgen.

Warnhinweise

- Dieses System ist zur Verwendung durch einen mit der Diagnose und Behandlung von Diabetes vertrauten Arzt bestimmt.
- Dieses System ist nicht dafür vorgesehen, medizinischen Rat zu geben, und darf auch nicht als alleinige Grundlage für medizinischen Rat genutzt werden.
- Dieses System darf ausschließlich mit den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Geräten genutzt werden (siehe [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#)).
- Patienten sollten angewiesen werden, ihren Blutzuckerspiegel mindestens 4–6 mal täglich zu überwachen.
- Der Patient muss angewiesen werden, ohne vorherige ärztliche Konsultation keine Änderungen an seiner Therapie vorzunehmen.
- Der Patient muss angewiesen werden, Therapieentscheidungen auf Grundlage der ärztlichen Richtlinien und der mithilfe eines Blutzuckermessgeräts bestimmten Blutzuckerwerte zu fällen, nicht jedoch auf Grundlage der Sensor-Glukosewerte.

Kontraindikationen

Diese Software sollte nicht mit Geräten genutzt werden, die unter [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#) nicht aufgeführt sind. Diese Software darf ausschließlich in der Diabetes-Behandlung eingesetzt werden.

Sollte eines der folgenden Softwaresysteme auf Ihrem Computer laufen, müssen Sie dieses vor dem Aufruf von CareLink Pro schließen:

- CGMS[®] System Solutions™-Software (7310)
- Solutions[®] Pumps & Meters-Software (7311)

- Guardian® Solutions®-Software (7315)
- ParadigmPAL™ (7330)
- CareLink® Personal-Software (7333)
- Solutions®-Software für CGMS®iPro (7319)

Erste Schritte

Die folgenden Informationen erläutern Ihnen, wie Sie die CareLink Pro-Software aufrufen, Patientendatensätze öffnen und schließen und alle im System erfassten Patienten betreffende Voreinstellungen vornehmen.

Vorbereitungen

Wenn Sie CareLink Pro das erste Mal verwenden, sollten Sie zunächst die allgemeinen Voreinstellungen (siehe [Allgemeine Voreinstellungen auf Seite 13](#)) vornehmen. Diese bestimmen, wie bestimmte Werte in der Software und in den Berichten dargestellt werden und in welchem Ausmaß das System mit dem Internet kommuniziert.

Voreinstellungen können jederzeit vorgenommen werden. Es empfiehlt sich, mit den anderen Voreinstellungen zu warten, bis Sie mit der CareLink Pro-Software vertraut sind.

Hauptfunktionen

Die folgende Tabelle führt die Hauptfunktionen auf, die Sie durchführen sollten, wenn Sie zum ersten Mal CareLink Pro einrichten und verwenden. Sie gibt auch an, in welchen Abschnitten dieser Bedienungsanleitung jede Funktion beschrieben wird.


Schritt	Abschnitt
Bedienung der Benutzeroberfläche von CareLink Pro	Grundlagen der Bedienung auf Seite 9
Festlegen der allgemeingültigen Systemvoreinstellungen für Ihre Einrichtung	Einrichten der Systemvoreinstellungen auf Seite 13
Erstellen von Patientenprofilen	Hinzufügen neuer Profile auf Seite 22
Verknüpfen mit den CareLink Personal-Konten Ihrer Patienten	Verknüpfen mit CareLink Personal auf Seite 23
Hinzufügen von Pumpen und Messgeräten zu einem Patientenprofil	Hinzufügen eines Geräts auf Seite 30
Auslesen der Daten aus der Pumpe und den Messgeräten eines Patienten	Auslesen von Gerätedaten auf Seite 36

Schritt	Abschnitt
Einrichten und Erstellen von Berichten für Ihre Patienten	<i>Erstellen von Berichten auf Seite 39</i>
Regelmäßige Sicherung der CareLink Pro-Datenbank	<i>Sichern der Datenbank auf Seite 52</i>
Aktualisieren der CareLink Pro-Software	<i>Software-Updates auf Seite 50</i>

Grundlagen der Bedienung

Bevor Sie mit der CareLink Pro-Software arbeiten, müssen Sie sich mit der Benutzeroberfläche vertraut machen. Diese Benutzeroberfläche umfasst Menüs, eine Symbolleiste, eine Navigationsleiste, Arbeitsbereiche und das Fenster „Hilfe-Assistent“.

Aufrufen von CareLink Pro

- 1 Doppelklicken Sie auf das CareLink Pro-Symbol  auf dem Desktop des Computers oder wählen Sie im Start-Menü von Windows aus der Liste der Programme den Eintrag **Medtronic CareLink Pro**.

Wenn die Richtlinien Ihrer Einrichtung die Eingabe eines Passworts erfordern, erscheint anschließend die Passwortabfrage.

- a. Geben Sie Ihr Passwort in das Eingabefeld **Passwort** ein.

HINWEIS: Im Rahmen des Installationsprozesses können Sie festlegen, ob für den Aufruf von CareLink Pro die Eingabe eines Passworts erforderlich ist.




- b. Klicken Sie auf **ANMELDEN**.

Nun erscheint die Eröffnungsanzeige.

- 2 Zum Erstellen eines neuen Patientendatensatzes klicken Sie auf **Neuer Patient**. Zum Öffnen eines Patientendatensatzes aus einer Liste der vom System verwalteten Patienten klicken Sie auf **Patienten öffnen**.

Arbeitsbereiche




Nachdem Sie einen Patientendatensatz geöffnet haben, können Sie durch Klicken auf die Schaltflächen in der Navigationsleiste die jeweiligen Arbeitsbereiche aufrufen. In diesen Arbeitsbereichen können Sie die für die Durchführung der verschiedenen Funktionen von CareLink Pro erforderlichen Informationen für diesen Patienten einsehen, auswählen und eingeben.

	Profil: Dient der Verwaltung der Patienteninformationen (z. B. Name und Geburtsdatum). Dieser Arbeitsbereich dient der Verknüpfung mit dem CareLink Personal-Konto des Patienten.
	Geräte: Dient der Verwaltung der für das Auslesen der Geräte des Patienten erforderlichen Informationen.
	Berichte: Hier können Sie die für den Patienten zu erstellenden Berichte auswählen und die Parameter einstellen.

Vor der Eingabe und Speicherung des Profils eines Patienten kann für diesen Patienten nur der Arbeitsbereich „Profil“ aufgerufen werden. Vor der Eingabe und Speicherung der Gerätedaten eines Patienten können für diesen Patienten nur die Arbeitsbereiche „Profil“ und „Geräte“ aufgerufen werden.

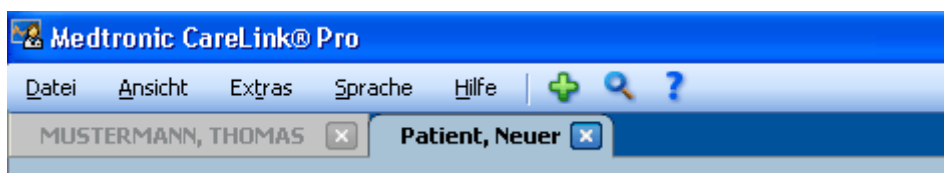
Symbolleiste


Die Symbolleiste von CareLink Pro ermöglicht den schnellen Zugriff auf häufig verwendete Funktionen. Die Symbolleiste enthält die folgenden Schaltflächen.

Schaltfläche	Bezeichnung	Funktionalität
	Patienten hinzufügen	Aufruf des Arbeitsbereichs „Profil“, um einen neuen Patienten in das System aufzunehmen.
	Patienten öffnen	Aufruf der Patientenliste, um einen bereits bestehenden Patientendatensatz für die Einsichtnahme auszuwählen.
	Hilfe-Assistent	Einblenden oder Ausblenden des Fensters „Hilfe-Assistent“. Klicken Sie hier, um kontextspezifische Hinweise zum System zu erhalten.

Patienten-Registerkarten

Nachdem Sie einen Patientendatensatz geöffnet haben, wird in der Symbolleiste eine Registerkarte mit dem Patientennamen angezeigt. Wenn die Registerkarte aktiviert ist, bedeutet dies, dass der Patientendatensatz und der Arbeitsbereich aktiviert sind und Sie CareLink Pro-Funktionen für diesen Patienten ausführen können.



Um einen Patientendatensatz zu aktivieren und daran arbeiten zu können, klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten. Zum Schließen eines Patientendatensatzes klicken Sie auf die Schaltfläche **Schließen**  der Registerkarte.

Hilfe-Assistent

CareLink Pro verfügt über einen Hilfe-Assistenten. Er zeigt ein Fenster mit kontextspezifischen Hinweisen und Tipps zu der jeweiligen Systemaktivität an. Der Hilfe-Assistent kann auch Links >> **Mehr zum Thema** anbieten. Durch Klicken auf diesen Link gelangen Sie zum relevanten Abschnitt der Online-Hilfe, der Sie detailliertere Informationen entnehmen können. Standardmäßig ist der Hilfe-Assistent aktiviert. Sie können ihn jedoch jederzeit deaktivieren.




Aktivieren und Deaktivieren des Hilfe-Assistenten

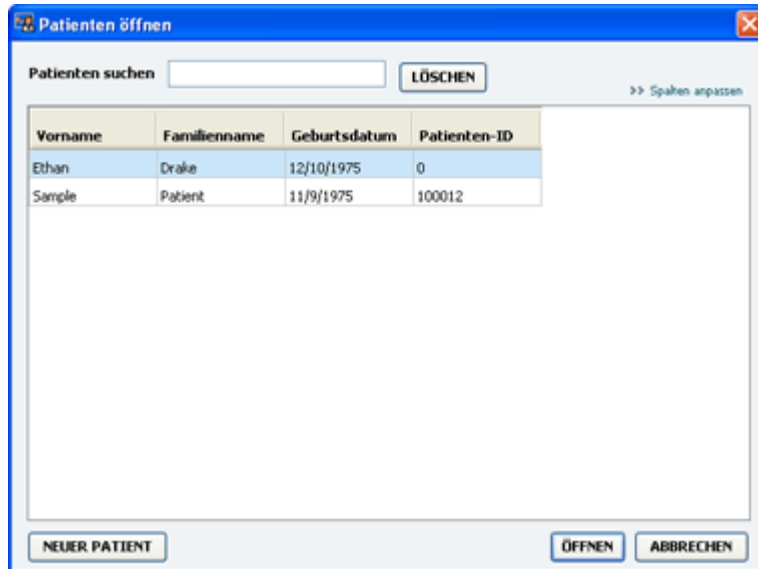
Das Aktivieren bzw. Deaktivieren des Hilfe-Assistenten kann auf zweierlei Weise erfolgen:

- Klicken Sie auf die Schaltfläche **Hilfe-Assistent.** 
- Wählen Sie **Hilfe > Hilfe-Assistent.**

Öffnen von Patientendatensätzen

Sie können gleichzeitig bis zu sechs Patientendatensätze geöffnet haben. Wenn Sie bislang noch keine Patientenprofile erstellt haben, so machen Sie sich mit den Informationen unter [Hinzufügen neuer Profile auf Seite 22](#) vertraut.


- 1 Wählen Sie **Datei > Patienten öffnen** oder klicken Sie auf **Patienten öffnen**.  Eine Patientenliste ähnlich der folgenden wird angezeigt.




HINWEIS: Wird eine Meldung angezeigt, die besagt, dass zu viele Patientendatensätze geöffnet sind, so klicken Sie auf **OK**, schließen Sie einen Datensatz und fahren Sie fort.

- 2 Suchen Sie nach dem Datensatz des Patienten, indem Sie seinen Namen vollständig oder teilweise in das Feld **Patienten suchen** eingeben. Sobald der Datensatz des Patienten markiert ist, klicken Sie auf **ÖFFNEN**, doppelklicken Sie auf den markierten Datensatz oder drücken Sie die Eingabetaste. Alternativ können Sie auch mit den Pfeiltasten der Tastatur durch die Liste blättern.

Der Arbeitsbereich **Geräte** (sofern noch keine Geräte hinzugefügt wurden) bzw. der Arbeitsbereich **Berichte** des Patienten wird angezeigt.

- 3 Zum Aufrufen des Arbeitsbereichs **Profil** für diesen Patienten klicken Sie in der Navigationsleiste auf die Schaltfläche **Profil** .

Schließen von Patientendatensätzen

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der zu schließende Patientendatensatz aktiviert ist (die Registerkarte ist markiert).
- 2 Sie haben nun folgende Möglichkeiten:
 - a. Wählen Sie **Datei > Patienten schließen**.
 - b. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Schließen**  der Registerkarte des Patienten.
 - c. Drücken Sie **Strg+F4**.

Einrichten der Systemvoreinstellungen

Diese Voreinstellungen gelten für alle im System erfassten Patienten. Informationen zu Voreinstellungen, die nur individuelle Patienten betreffen, finden Sie unter [Prüfen der Berichtseinstellungen auf Seite 42](#).

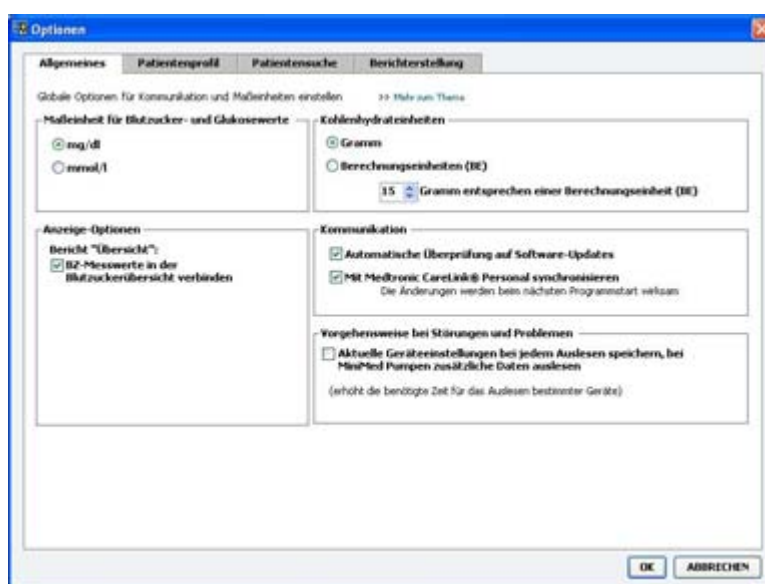
Die Voreinstellungen werden in den folgenden Gruppen angezeigt:

- Allgemeines
 - Maßeinheit für Blutzucker- und Glukosewerte
 - Maßeinheit für Kohlenhydrate
 - Kommunikation
 - Vorgehensweise bei Störungen und Problemen
- Patientenprofil
 - Auswählen und Anordnen der Datenfelder für das Patientenprofil
- Patientensuche
 - Auswählen und Anordnen der in Patientenliste - die angezeigt wird, wenn Sie auf Patienten öffnen geklickt haben, um nach einem bestehenden Patienten zu suchen - aufgeführten Felder (Spalten)
- Berichterstellung
 - Auswahl der Datenfelder, die in einem Bericht „Tägliche Übersicht“ angezeigt werden sollen

Allgemeine Voreinstellungen

Verwenden Sie die Registerkarte „Allgemeines“, um festzulegen, wie die Software bestimmte Arten von Informationen darstellt und auf welche Weise die externe Kommunikation erfolgt.

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte **Allgemeines** (sofern diese nicht bereits aktiv ist).
- 2 Wählen Sie **Extras > Optionen**. Nun wird das folgende Fenster angezeigt.



- 3 Wählen Sie durch Aktivieren des Optionsfelds den gewünschten Wert aus:
 - **Maßeinheit für Blutzucker- und Glukosewerte:** „mg/dl“ oder „mmol/l“
 - **Maßeinheit für Kohlenhydrate:** „Gramm“ oder „Berechnungseinheiten (BE)“
 - a. Haben Sie für **Maßeinheit für Kohlenhydrate** die Option **Berechnungseinheiten (BE)** gewählt, so geben Sie die entsprechende Anzahl in das Feld **Gramm entsprechen 1 Berechnungseinheit (BE)** ein.
- 4 Aktivieren oder deaktivieren Sie durch Klicken das Kontrollkästchen im Abschnitt „Anzeige-Optionen > Bericht ‚Übersicht‘“. Ist dieses Kontrollkästchen aktiviert, werden die Blutzuckermesswerte im Diagramm „Blutzuckerübersicht“ durch Linien verbunden (dieses Diagramm ist Bestandteil des Berichts „Sensor & Messgeräte“).
- 5 Aktivieren bzw. deaktivieren Sie nun durch Klicken im Abschnitt „Kommunikationseinstellungen“ die folgenden Kontrollkästchen:

HINWEIS: Halten Sie sich beim Einrichten der Kommunikationsvoreinstellungen an die Richtlinien Ihrer Einrichtung bzw. der zuständigen IT-Abteilung.

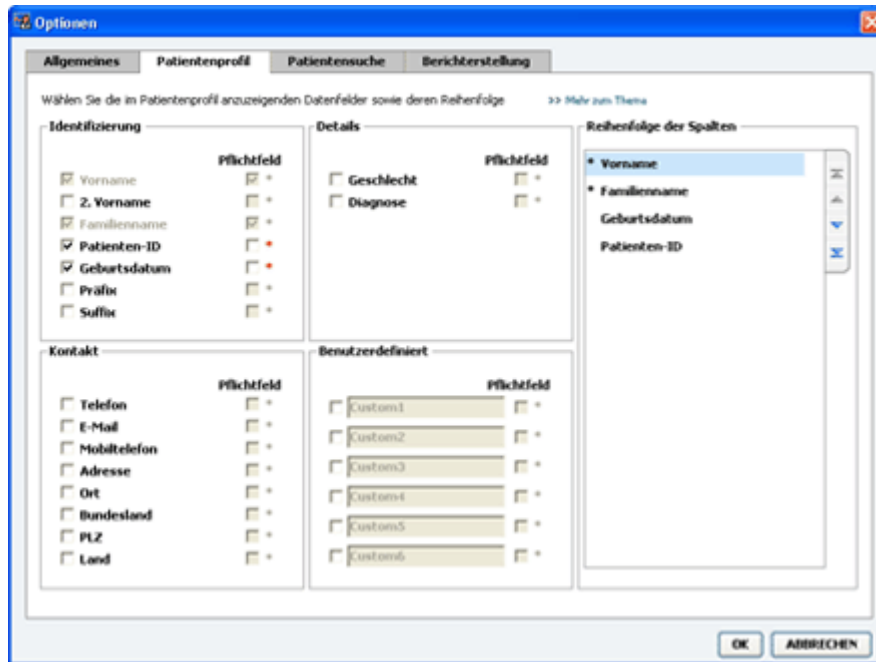
- **Automatische Überprüfung auf Software-Updates:** Falls ausgewählt, wird eine Benachrichtigung an jedes CareLink Pro-System versendet, sobald ein Software-Update verfügbar ist. Der aktive Anwender kann dieses Update dann herunterladen und installieren. Um dies zu verhindern und eine kontrollierte Verteilung von Software-Updates zu etablieren, müssen Sie dieses Kontrollkästchen deaktivieren.
 - **Mit Medtronic CareLink® Personal synchronisieren:** Wenn Sie möchten, dass das System beim Öffnen eines Patientenprofils automatisch eine Synchronisierung mit dem CareLink Personal-Konto des jeweiligen Patienten durchführt, dann aktivieren Sie dieses Kontrollkästchen. Ist dieses Kontrollkästchen deaktiviert, müssen Sie die Synchronisierung mit jedem gewünschten CareLink Personal-Konto manuell durchführen.
- 6 Aktivieren oder deaktivieren Sie das Kontrollkästchen im Abschnitt **Vorgehensweise bei Störungen und Problemen**. Ist das Kontrollkästchen aktiviert, protokolliert die Anwendung sämtliche aus Geräten ausgelesene Daten, um die Ursache möglicher Störungen oder Probleme zu ermitteln.
 - 7 Klicken Sie auf **OK**, um die allgemeinen Voreinstellungen zu speichern.

Voreinstellungen für Patientenprofile

Diese allgemeingültigen Voreinstellungen bestimmen den Inhalt Ihrer Patientenprofile. Durch Anpassung der Felder im Arbeitsbereich „Profile“ können Sie die für Ihre Einrichtung wichtigsten Informationen aufnehmen. Dabei können Sie Felder in das Profil aufnehmen und wieder aus diesem entfernen, benutzerdefinierte Felder einrichten und die Reihenfolge festlegen, in der die Felder angezeigt werden.

- 1 Wählen Sie **Extras > Optionen**.

- 2 Klicken Sie auf die Registerkarte **Patientenprofil**. Nun wird das folgende Fenster angezeigt.



HINWEIS: Benutzen Sie die Kontrollkästchen, um die Felder auszuwählen, die Sie für das Patientenprofil verwenden möchten. Benutzen Sie die Pfeilschaltflächen, um die Reihenfolge der Felder zu bestimmen.

Auswählen von Datenfeldern

- 1 Benutzen Sie die Kontrollkästchen, um die gewünschten Felder hinzuzufügen.

HINWEIS: Die Felder „Vorname“ und „Familienname“ können nicht ausgeschlossen werden.


- 2 Um ein Feld aus dem Patientenprofil auszuschließen, deaktivieren Sie das entsprechende Kontrollkästchen.
- 3 Um ein Feld als Pflichtfeld zu markieren, aktivieren Sie das Kontrollkästchen in der Spalte **Pflichtfeld**. Alle Pflichtfelder müssen ausgefüllt werden, bevor ein Patientenprofil erstellt werden kann.

Hinzufügen eines benutzerdefinierten Felds

- 1 Aktivieren Sie im Abschnitt „Benutzerdefiniert“ das Kontrollkästchen links neben einem leeren benutzerdefinierten Feld.
- 2 Tragen Sie die gewünschte Bezeichnung für dieses Feld ein (z. B. „Kontaktperson“). Diese Bezeichnung findet im Patientenprofil als Feldname Verwendung.
- 3 Um ein Feld als Pflichtfeld zu markieren, aktivieren Sie das Kontrollkästchen in der Spalte **Pflichtfeld**.

HINWEIS: Um ein benutzerdefiniertes Feld aus dem Patientenprofil auszuschließen, deaktivieren Sie das Kontrollkästchen neben dem Feld.

Ändern der Reihenfolge der Datenfelder

Wählen Sie das Feld aus, das Sie verschieben möchten, und klicken Sie auf die Pfeilschaltflächen , um es zu verschieben (die oberste bzw. unterste Pfeilschaltfläche verschiebt das Feld an die erste bzw. letzte Position).

Fertigstellen der Voreinstellungen für Patientenprofile

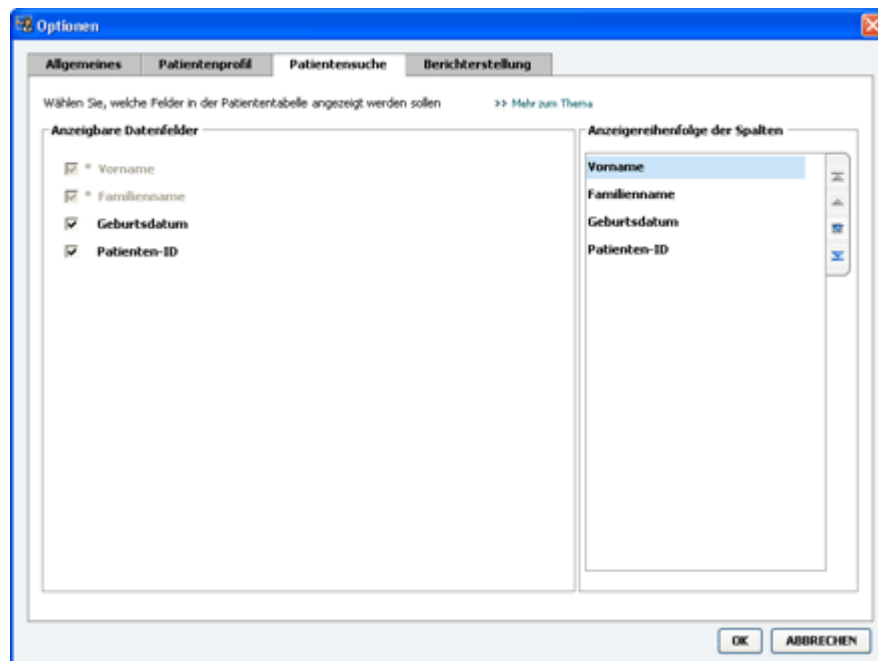
Wenn in der Liste „Reihenfolge der Felder“ alle gewünschten Felder in der gewünschten Reihenfolge angezeigt werden, klicken Sie auf **OK**.

Die Patientenprofile enthalten nun die ausgewählten Felder in der eingestellten Reihenfolge.

Voreinstellungen für die Patientensuche

Die Patientenliste dient zum Suchen nach und Öffnen von Patientendatensätzen. Diese Tabelle umfasst sämtliche in Ihrer Datenbank erfassten Patienten und führt diese unter Verwendung der Informationen aus den Patientenprofilen auf. Sie können festlegen, welche Informationen in dieser Tabelle angezeigt werden und in welcher Reihenfolge die Spalten erscheinen. Zum Anpassen der Patientenliste gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Wählen Sie **Extras > Optionen**.
- 2 Klicken Sie auf die Registerkarte **Patientensuche**. Nun wird das folgende Fenster angezeigt.




HINWEIS: Benutzen Sie die Kontrollkästchen, um Daten auszuwählen, die in der Patientenliste angezeigt werden sollen. Benutzen Sie die Pfeilschaltflächen, um die Reihenfolge der Spalten einzustellen.

Auswählen der anzuzeigenden Daten

Benutzen Sie die Kontrollkästchen, um auszuwählen, welche Arten von Daten in der Patientenliste angezeigt bzw. nicht angezeigt werden sollen.

Ändern der Spaltenreihenfolge

Zum Ändern der Reihenfolge der Spalten in der Patientenliste wählen Sie die entsprechende Spalte aus und verschieben sie mithilfe der Pfeilschaltflächen  (die oberste bzw. unterste Pfeilschaltfläche verschiebt eine Datenspalte an die erste bzw. letzte Position der Liste).

Die erste Datenspalte in der Liste „Anzeigereihenfolge der Spalten“ wird in der Patientenliste als erste Spalte angezeigt. Die letzte Datenspalte wird als letzte Spalte in der Liste angezeigt.

Fertigstellen der Voreinstellungen für die Patientensuche

Wenn in der Liste „Anzeigereihenfolge der Spalten“ alle gewünschten Daten in der richtigen Reihenfolge angezeigt werden, klicken Sie auf **OK**.

Die Patientenliste enthält nun die Daten und Spalten in der eingestellten Reihenfolge.

Voreinstellungen für die Berichterstellung

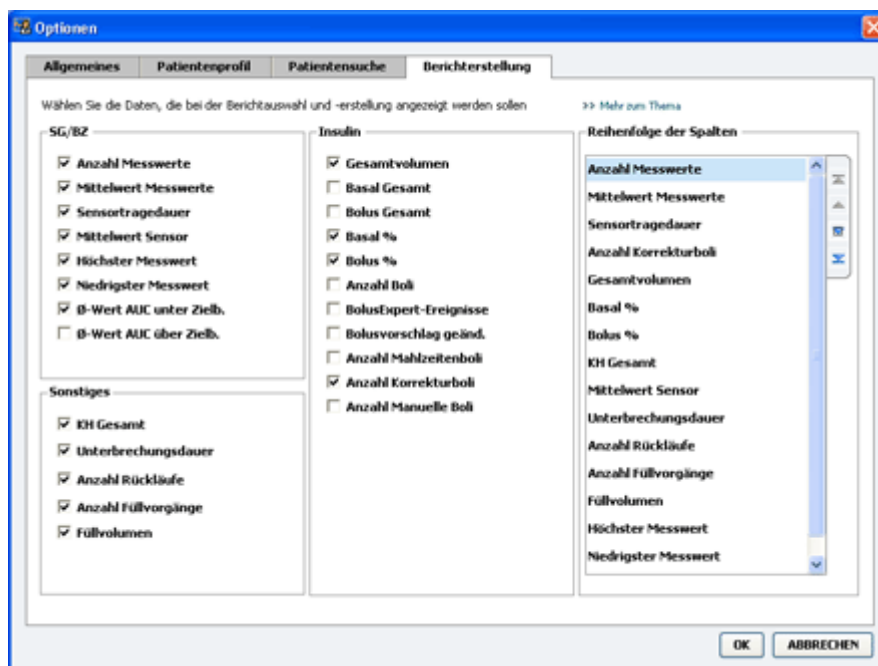
Die Datentabelle erscheint im Fenster „Berichte auswählen und erstellen“. Diese Tabelle findet im Berichterstellungsprozess Verwendung. Sie enthält tagesbezogene Informationen, die aus den Daten abgeleitet sind, die aus den Geräten des Patienten ausgelesen sowie gegebenenfalls aus dem CareLink Personal-Konto des Patienten abgerufen wurden. Die Informationen dieser Tabelle unterstützen Sie bei der Entscheidung, für welche Tage sich die Erstellung eines Berichts „Tägliche Übersicht“ empfiehlt. Sie helfen Ihnen auch zu entscheiden, welche sonstigen Berichte erstellt werden sollten.

Zur optimalen Berücksichtigung der für Ihre üblichen Vorgehensweisen relevanten Daten kann Ihre Klinik anpassen, welche Daten diese Tabelle enthält und in welcher Reihenfolge diese angezeigt werden.

HINWEIS: Informationen zu dem Zusammenhang zwischen diesen Voreinstellungen und der bei der Berichterstellung angezeigten Datentabelle finden Sie in Auswählen der Berichtarten und der einzuschließenden Tage auf Seite 44.

1 Wählen Sie **Extras > Optionen**.

- 2 Klicken Sie auf die Registerkarte **Berichterstellung**. Nun wird das folgende Fenster angezeigt.



Auswählen der anzuzeigenden Daten


Benutzen Sie die Kontrollkästchen, um auszuwählen, welche Daten in der Datentabelle angezeigt oder ausgeblendet werden.

Die nachstehend aufgeführten Informationen stehen für die Aufnahme in die Datentabelle bereit.

Spaltenbezeichnung	Definition
Anzahl Blutzuckermesswerte	Die Anzahl der Blutzuckermesswerte, die an dem jeweiligen Tag von den Geräten aufgezeichnet wurden.
Mittelwert Blutzuckermesswerte	Der Mittelwert der Blutzuckermesswerte, die an dem jeweiligen Tag von den Geräten aufgezeichnet wurden.
Sensortragedauer	Die Zeitspanne, innerhalb der an dem jeweiligen Tag Sensordaten aufgezeichnet wurden. Werte sind -- (keine), 0:05 - 24:00.
Mittelwert Sensormesswerte	Der Mittelwert der Sensor-Glukosewerte, die an dem jeweiligen Tag aufgezeichnet wurden.
Höchster Messwert	Der höchste Blutzucker- oder Glukosemesswert (ermittelt durch einen Sensor oder ein Messgerät) an dem jeweiligen Tag.
Niedrigster Messwert	Der niedrigste Blutzucker- oder Glukosemesswert (ermittelt durch einen Sensor oder ein Messgerät) an dem jeweiligen Tag.
Ø-Wert AUC unter Zielb.	Der durchschnittliche AUC-Wert (Area under the curve, Bereich unter der Kurve) der unterhalb des Zielbereichs des Patienten liegenden Kurvenabschnitte.

Spaltenbezeichnung	Definition
Ø-Wert AUC über Zielb.	Der durchschnittliche AUC-Wert (Area under the curve, Bereich unter der Kurve) der oberhalb des Zielbereichs des Patienten liegenden Kurvenabschnitte.
KH gesamt	Die Summe aller an dem jeweiligen Tag aufgenommenen Kohlenhydrate (gerundet auf ganze Gramm oder auf 0,1 BE, je nachdem, welche Maßeinheit Verwendung findet), sofern diese für die BolusExpert-Funktion oder als Kohlenhydrate-Marker in der Pumpe oder dem Guardian Monitor erfasst wurden.
Unterbrechungsdauer	Die Gesamtdauer, für die der Pumpenbetrieb an dem jeweiligen Tag unterbrochen war. Werte sind -- (keine Daten), 0:01 - 24:00.
Anzahl Rückläufe	Die Anzahl der an dem jeweiligen Tag erfolgten Rückläufe.
Anzahl Füllvorgänge	Die Anzahl der an dem jeweiligen Tag erfassten Füllvorgänge.
Füllvolumen (IE)	Das Gesamtvolumen des an dem jeweiligen Tag für Füllvorgänge verwendeten Insulins.
Gesamtinsulin (IE)	Das Gesamtvolumen des an dem jeweiligen Tag verabreichten Insulins (nach den von der Pumpe aufgezeichneten Daten).
Basalinsulin (IE)	Das Gesamtvolumen des an dem jeweiligen Tag verabreichten Basalinsulins (Gesamtinsulin minus Bolusinsulin).
Bolusinsulin (IE)	Das Gesamtvolumen des an dem jeweiligen Tag verabreichten Bolusinsulins (nach den von der Pumpe aufgezeichneten Daten).
Basalanteil (%)	Zeigt den Anteil (in ganzen Prozent) des Basalinsulins am Gesamtinsulin.
Bolusanteil (%)	Zeigt den Anteil (in ganzen Prozent) des Bolusinsulins am Gesamtinsulin.
Anzahl Boli	Die Anzahl der an dem jeweiligen Tag erfassten Insulinboli.
BolusExpert-Ereignisse	Die Gesamtzahl der an dem jeweiligen Tag erfassten BolusExpert-Ereignisse.
Bolusvorschlag geändert	Die Anzahl der BolusExpert-Ereignisse, bei denen eine andere als die empfohlene Insulinmenge verabreicht wurde.
Anzahl Mahlzeitenboli	Die Gesamtzahl der an dem jeweiligen Tag erfassten BolusExpert-Ereignisse, bei denen die Kohlenhydratmenge über Null lag.
Anzahl Korrekturboli	Die Gesamtzahl der an dem jeweiligen Tag erfassten BolusExpert-Ereignisse, bei denen der Korrekturbolusanteil über Null lag.
Anzahl manuelle Boli	Die Anzahl der an dem jeweiligen Tag erfassten Bolusereignisse, bei denen es sich nicht um BolusExpert-Ereignisse handelte.

Ändern der Spaltenreihenfolge

Zum Ändern der Spaltenreihenfolge in der Datentabelle wählen Sie die zu verschiebende Spalte aus und verschieben sie mithilfe der Pfeilschaltflächen  (die oberste bzw. unterste Pfeilschaltfläche verschiebt eine Datenspalte an die erste bzw. letzte Position der Liste).

HINWEIS: Die ersten Daten in der Liste „Spaltenreihenfolge“ werden in der Datentabelle als erste Spalte angezeigt. Die letzten Daten werden als letzte Spalte in der Datentabelle angezeigt.

Fertigstellen der Voreinstellungen für die Berichterstellung

Wenn in der Liste „Spaltenreihenfolge“ alle gewünschten Daten in der richtigen Reihenfolge angezeigt werden, klicken Sie auf **OK**.

Die Datentabelle enthält nun die Daten und Spalten in der eingestellten Reihenfolge.

Arbeitsbereich „Profil“

Ein Patientenprofil ist mit dem Deckblatt einer Krankenakte zu vergleichen. Es enthält Patientendaten wie den Namen und das Geburtsdatum. Bevor Gerätedaten erfasst und aus diesen Therapieberichte erstellt werden können, muss zunächst ein Profil angelegt werden.

Drake, Ethan

Patientenprofil >> Felder anpassen ANPASSEN

* erforderlich

* Vorname Ethan

* Familienname Drake

Geburtsdatum 12/10/1975

Patienten-ID

>> Patientendatensatz löschen

Synchronisation mit Medtronic CareLink® Personal >> Mehr zum Thema

Status: Nicht verknüpft

MIT BESTEHENDEM KONTO VERKNÜPFEN

E-MAIL-EINLADUNG AN PATIENTEN SENDEN

Online

Der Arbeitsbereich „Profil“ ermöglicht auch das Einrichten einer Verknüpfung mit den CareLink Personal-Daten des Patienten. Sobald diese Verknüpfung eingerichtet ist, können Sie die in CareLink Personal gespeicherten Gerätedaten jederzeit abrufen, ohne dass hierfür die Anwesenheit des Patienten erforderlich ist.


Vorbereitungen

Sie können das Erscheinungsbild des Patientenprofils und den Umfang der in diesem enthaltenen Daten nach Belieben anpassen. Detaillierte Informationen hierzu siehe [Voreinstellungen für Patientenprofile auf Seite 14](#).

Für das Einrichten der Verknüpfung mit dem CareLink Personal-Konto des Patienten müssen Benutzername und Passwort für dieses Konto eingegeben werden. Hierfür ist die Anwesenheit des Patienten erforderlich.

Hinzufügen neuer Profile

Jedes Mal, wenn Sie CareLink Pro einen neuen Patienten hinzufügen, müssen Sie zunächst ein Profil für ihn ausfüllen.

- 1 Wählen Sie **Datei > Neuer Patient** oder klicken Sie auf die Schaltfläche **Patienten hinzufügen**. 

Nun wird der Arbeitsbereich **Profil** angezeigt.

HINWEIS: Zum Hinzufügen oder Ändern von Feldern des Patientenprofils klicken Sie auf **Felder anpassen**. Siehe *Voreinstellungen für Patientenprofile auf Seite 14*.

- 2 Füllen Sie die Felder im Abschnitt **Patientenprofil** aus.
- 3 Klicken Sie auf **SPEICHERN**.

Das neue Patientenprofil wird nun der CareLink Pro-Datenbank hinzugefügt. Nach dem Speichern des Profils wird eine Bestätigungsmeldung angezeigt.

Ausfüllen der Pflichtfelder

- 1 Wenn beim Speichern des Patientenprofils nicht sämtliche Pflichtfelder ausgefüllt sind, wird neben den betreffenden Feldern eine entsprechende Meldung angezeigt. Sie können das Profil erst dann speichern, wenn Sie die entsprechenden Felder ausgefüllt haben.
- 2 Füllen Sie das Feld aus.
- 3 Klicken Sie auf **SPEICHERN**.
- 4 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, klicken Sie auf **OK**.

Bearbeiten von Patientenprofilen

- 1 Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich **Profil** des Patienten geöffnet ist.
- 2 Klicken Sie auf **BEARBEITEN**.
- 3 Nehmen Sie die gewünschten Änderungen an den Daten im Abschnitt **Patientenprofil** vor.
- 4 Klicken Sie auf **SPEICHERN**.

Nach dem Speichern des Profils wird eine Bestätigungsmeldung angezeigt.

Löschen von Patientendaten aus dem System

- 1 Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich **Profil** des Patienten geöffnet ist.

- 2 Vergewissern Sie sich, dass es sich wirklich um den zu löschenden Patienten handelt. Beim Löschen eines Patientenprofils werden sämtliche zugehörigen Daten ebenfalls unwiderruflich aus der CareLink Pro-Datenbank gelöscht.
- 3 Klicken Sie auf >> **Patientendatensatz löschen** oberhalb des Synchronisationsabschnitts des Profils.

Eine Warnmeldung informiert Sie darüber, dass beim Löschen des Patientendatensatzes sämtliche Patientendaten unwiderruflich gelöscht werden.
- 4 Klicken Sie auf **Ja**, um den Patientendatensatz zu löschen.

Verknüpfen mit CareLink Personal

Sofern Ihr Patient dem zustimmt, können Sie eine Verknüpfung mit seinem CareLink Personal-Konto einrichten. Dieses webbasierte Tool ermöglicht es Patienten, die von ihren Geräten erfassten Daten hochzuladen und zu speichern und aus diesen verschiedene Therapieberichte zu generieren.

Nachdem Sie eine Verknüpfung mit dem CareLink Personal-Konto des Patienten eingerichtet haben, können Sie die dort gespeicherten Gerätedaten abrufen. Auf diese Weise können Sie auch zwischen den Praxisbesuchen des Patienten CareLink Pro-Therapieberichte erstellen. Es reduziert außerdem die Notwendigkeit, das Patientengerät in der Praxis auszulesen.

Sollte ein Patient noch kein CareLink Personal-Konto haben, können Sie ihm eine E-Mail senden, mit der Sie ihn einladen, ein solches Konto einzurichten.

Verknüpfen mit einem bestehenden Konto

HINWEIS: Für die folgenden Schritte ist die Anwesenheit des Patienten erforderlich.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer über eine funktionierende Internet-Verbindung verfügt.
- 2 Rufen Sie den Arbeitsbereich **Profil** des Patienten auf.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass alle Pflichtfelder im Abschnitt **Patientenprofil** ausgefüllt sind.
- 4 Klicken Sie auf **MIT BESTEHENDEM KONTO VERKNÜPFEN**.

Nun wird der CareLink Personal-Anmeldebildschirm angezeigt.
- 5 Die folgenden Schritte sind vom Patienten durchzuführen:
 - a. Eingabe seines Benutzernamens und Passworts.
 - b. Klicken auf **Anmelden**.
Nun wird die Seite **Zugriff erlauben** mit den für die jeweilige Sprache und das jeweilige Land maßgeblichen Nutzungsbedingungen angezeigt.
- 6 Die folgenden Schritte sind vom Patienten durchzuführen:
 - a. Durchlesen der **Nutzungsbedingungen**.
 - b. Aktivieren des Kontrollkästchens **Ich stimme den obigen Nutzungsbedingungen zu...**
 - c. Klicken auf **Zugriff erlauben**.

- d. Informieren des Arztes, sobald die Seite **Vielen Dank** angezeigt wird.
- 7 Bei Bedarf können Sie die Nutzungsbedingungen für den Patienten ausdrucken, indem Sie auf die Schaltfläche **Drucken** klicken. Sie haben nun eine Verknüpfung mit dem CareLink Personal-Konto dieses Patienten eingerichtet.

Versenden einer E-Mail-Einladung

Um einem Patienten eine E-Mail mit einer Einladung zum Einrichten eines CareLink Personal-Kontos zu senden, gehen Sie wie im Folgenden beschrieben vor:

- 1 Rufen Sie den Arbeitsbereich **Profil** des Patienten auf.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass alle Pflichtfelder im Abschnitt **Patientenprofil** ausgefüllt sind.
- 3 Klicken Sie auf **E-MAIL-EINLADUNG AN PATIENTEN SENDEN**.

Einladung per E-Mail

Patientenname: THOMAS MUSTERMANN

E-Mail-Adresse:

Sprache: Deutsch

Betreff: Anmeldung zur Verwendung von Medtronic CareLink Personal

Nachrichte:
Sehr geehrte(r) THOMAS MUSTERMANN,
Ihr Diabeteszentrum möchte gerne, dass Sie Medtronic CareLink Personal ausprobieren. Es handelt sich hierbei um eine webbasierte Therapiemanagement-Software, mit der Sie und Ihr Diabeteszentrum Ihren Diabetes besser überwachen können. Die Software ist dazu ausgelegt, Daten aus Ihrer MiniMed Paradigm-Insulinpumpe und verschiedenen Blutzuckermessgeräten in nützliche Informationen umzuwandeln, mit denen Sie und Ihr Arzt wohlüberlegte Behandlungsentscheidungen treffen können.

Wollen Sie das System benutzen, so befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte:
1. Rufen Sie <http://carelink.minimed.com> auf
2. Klicken Sie auf „Jetzt anmelden“
3. Füllen Sie das Anmeldeformular aus

SENDEN ABBRECHEN

- 4 Vergewissern Sie sich, dass die Felder **Patientenname**, **E-Mail-Adresse** und **Sprache** korrekt ausgefüllt sind.
- 5 Klicken Sie auf **SENDEN**.

Die Statusinformation im Patientenprofil bestätigt, dass die E-Mail versendet wurde.

Abrufen von Daten aus einem verknüpften Konto


Nachdem Sie eine Verknüpfung mit dem CareLink Personal-Konto eines Patienten eingerichtet haben, werden alle neuen Daten dieses Kontos automatisch übermittelt, sobald Sie das Patientenprofil in CareLink Pro öffnen.

HINWEIS: Um dies sicherzustellen, wählen Sie **Extras > Optionen > Allgemein** und stellen Sie sicher, dass das Kontrollkästchen **„Mit Medtronic CareLink Personal synchronisieren“** **aktiviert ist**.

Um die CareLink Personal-Daten eines Patienten abzurufen, nachdem Sie das Patientenprofil bereits geöffnet haben, gehen Sie wie im Folgenden beschrieben vor:

- 1 Rufen Sie den Arbeitsbereich **Profil** des Patienten auf und vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer über eine aktive Internet-Verbindung verfügt.

2 Wählen Sie **Extras > Patientendaten synchronisieren**.

Nun beginnt das Synchronisierungssymbol  auf der Registerkarte des Patienten zu rotieren. Sobald das Symbol sich nicht mehr dreht, ist der Prozess abgeschlossen.

HINWEIS: Sollte der Patient seine CareLink Personal-Daten nicht weiter zur Verfügung stellen wollen, werden Sie durch eine entsprechende Meldung hierüber in Kenntnis gesetzt.

3 Sämtliche aus CareLink Personal heruntergeladenen Daten finden Eingang in die Therapieberichte des Patienten.

Aufheben der Verknüpfung des CareLink Personal-Kontos des Patienten mit CareLink Pro

Die Verknüpfung des CareLink Personal-Kontos eines Patienten mit CareLink Pro kann aufgehoben werden. Diese Option steht nur zur Verfügung, wenn eine solche Verknüpfung besteht. Sie hält CareLink Pro davon ab, weiterhin Daten aus dem CareLink Personal-Konto des Patienten abzurufen. Sie hat keine Auswirkungen auf die Nutzung des CareLink Personal-Kontos durch den Patienten.

1 Öffnen Sie den Datensatz des Patienten und wechseln Sie in den Arbeitsbereich **Profil**.

2 Klicken Sie auf **VERKNÜPFUNG AUFHEBEN**.

3 Klicken Sie in der Bestätigungsmeldung auf Ja. Das persönliche Profil des Patienten ist nicht mehr länger mit CareLink Pro verknüpft.

Der Status wird auf **Nicht verknüpft** geändert und die Schaltflächen **MIT BESTEHENDEM KONTO VERKNÜPFEN** und **E-MAIL-EINLADUNG AN PATIENTEN SENDEN** werden nun angezeigt.

Einrichten der Hardware

Zum direkten Auslesen der Daten muss das Gerät des Patienten vorliegen, außerdem müssen Sie über alle Kabel oder Datenaustauschgeräte verfügen, die zur Übertragung der Daten auf Ihren Computer benötigt werden.

Wenn der Patient über ein CareLink Personal-Konto verfügt und seine Gerätedaten in dieses Konto hochgeladen hat, können Sie die Gerätedaten alternativ auch abrufen, indem Sie eine Verknüpfung mit seinem Konto einrichten. Zum Verknüpfen mit dem CareLink Personal-Konto eines Patienten siehe [Verknüpfen mit CareLink Personal auf Seite 23](#).

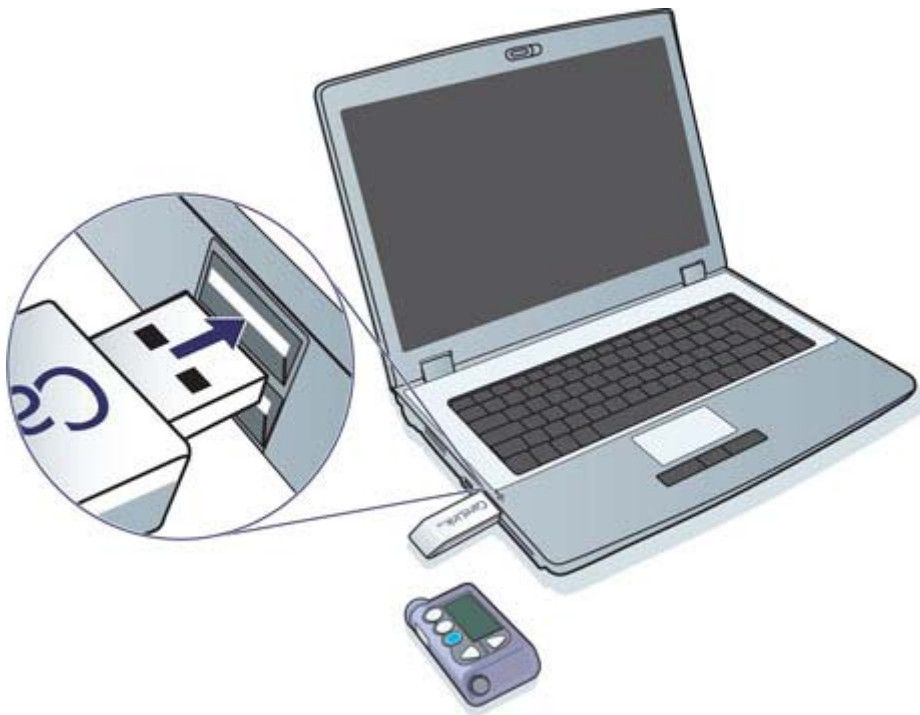
Anschließen von Geräten

Machen Sie sich mit dem Übersichtsdiagramm vertraut, um eine allgemeine Vorstellung davon zu gewinnen, wie die Geräte für die Kommunikation mit dem Computer einzurichten sind. Die nachstehenden Diagramme illustrieren spezifische Aspekte der Kommunikation zwischen den Geräten.

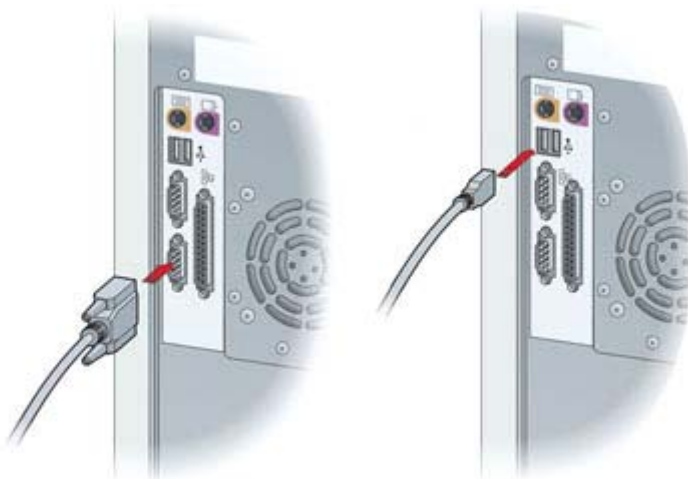
Weitere Details finden Sie in den Anweisungen, die von CareLink Pro bei den einzelnen Schritten zum Auslesen der Geräte angezeigt werden.

Übersicht über die Einrichtung der Hardware

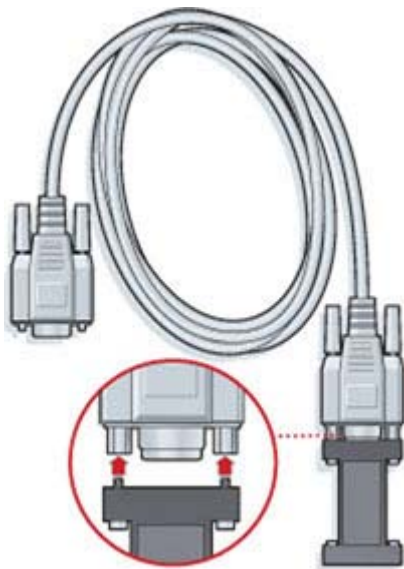
Dieses Beispiel zeigt die Verwendung von CareLink USB für die Kommunikation zwischen Pumpe und Computer. Für eine Liste der unterstützten Datenaustauschgeräte siehe [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#).



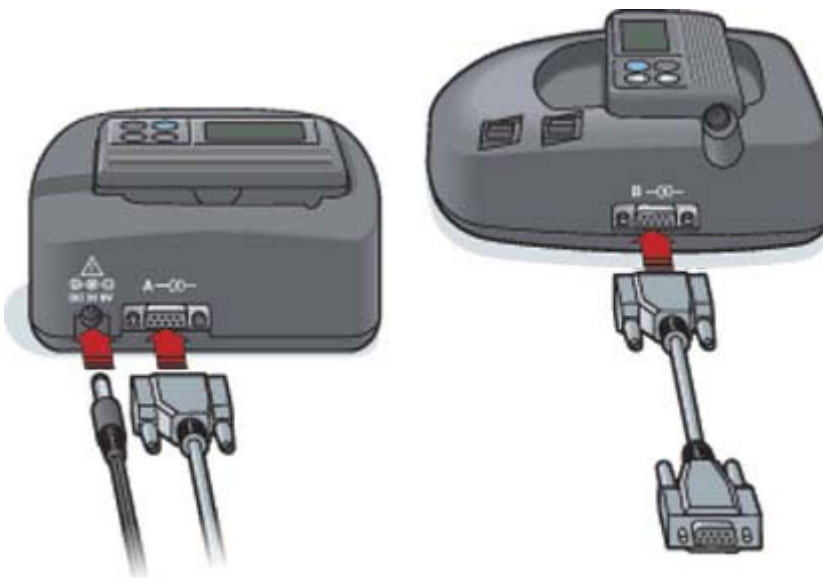
Beispiele für serielle- und USB-Kabelanschlüsse:



Optionales ComLink für die Verwendung mit Paradigm Pumpen:

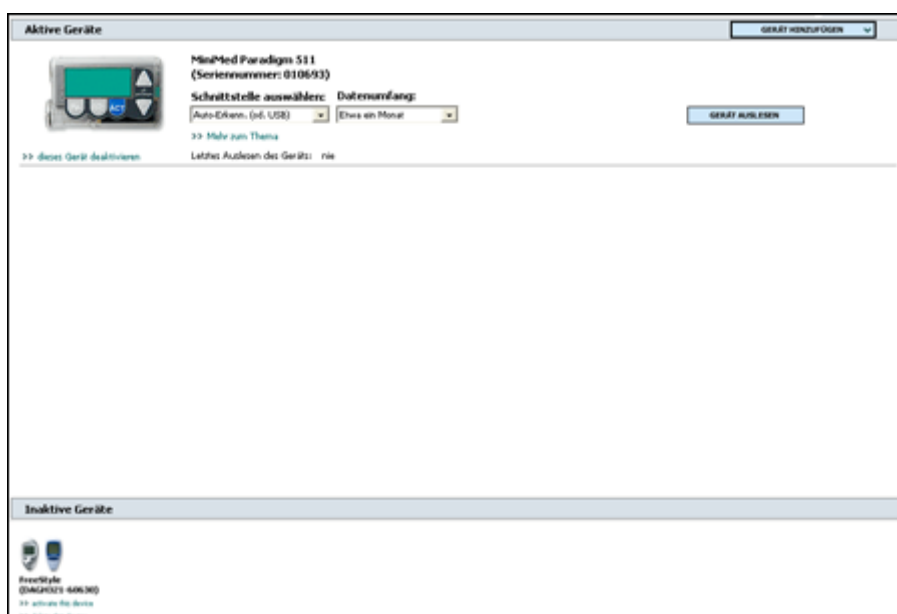


Optionale Com-Station zur Verwendung mit der Pumpe Medtronic MiniMed 508:



Arbeitsbereich „Geräte“

Die für das Auslesen eines Patientengeräts erforderlichen Informationen (z. B. Hersteller, Modellbezeichnung, Seriennummer) werden im Arbeitsbereich „Geräte“ gespeichert. Auf diese Weise müssen Sie diese Informationen nicht jedes Mal neu eingeben, wenn Sie das Gerät auslesen möchten.



Der Arbeitsbereich „Geräte“ ist in zwei Listen unterteilt: „Aktive Geräte“ und „Inaktive Geräte“. Beim Hinzufügen eines Geräts wird dieses automatisch in die Liste „Aktive Geräte“ aufgenommen. Sie können nur die Daten der Geräte auslesen, die in der Liste „Aktive Geräte“ aufgeführt werden. Hier handelt es sich im Normalfall um die Geräte, die Ihr Patient derzeit nutzt.

Andere Geräte des Patienten, die dieser derzeit nicht nutzt, können in der Liste „Inaktive Geräte“ gespeichert werden. Auf diese Weise können Sie diese Informationen speichern. Diese Geräte können jederzeit aktiviert werden.

Vorbereitungen

Bevor Sie den Arbeitsbereich Geräte eines Patienten öffnen können, muss für diesen Patienten ein Profil im System gespeichert sein. Siehe [Hinzufügen neuer Profile auf Seite 22](#).


Zum Hinzufügen eines Geräts sowie zum direkten Auslesen der Daten aus einem Gerät muss dieses mit dem Computer kommunizieren können. Anweisungen zum Einrichten der Geräte für die Kommunikation mit dem Computer siehe [Anschließen von Geräten auf Seite 26](#).

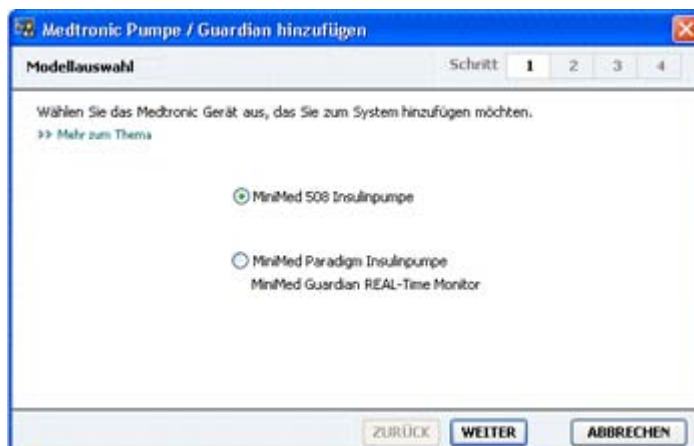
Hinzufügen eines Geräts

Vom CareLink Personal-Konto des Patienten können Sie Daten von Geräten abrufen, die dem System noch nicht hinzugefügt wurden. Bei der Synchronisation zwischen CareLink Personal und CareLink Pro werden die entsprechenden Geräte automatisch dem System hinzugefügt.

HINWEIS: Für jeden Patienten kann es nur eine aktive Pumpe geben. Wenn Sie eine neue Pumpe hinzufügen, wird die bestehende Pumpe in die Liste „Inaktive Geräte“ verschoben.

Hinzufügen einer Medtronic Pumpe oder eines Guardian Monitor

- 1 Stellen Sie sicher, dass das hinzuzufügende Gerät für die Kommunikation mit dem Computer eingerichtet ist (Anweisungen zum Anschluss an den Computer siehe [Anschließen von Geräten auf Seite 26](#)).
- 2 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder doppelklicken Sie in der Patientenliste auf den Namen des Patienten.
- 3 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte**  , um den Arbeitsbereich „Geräte“ für diesen Patienten aufzurufen.
- 4 Klicken Sie auf **GERÄT HINZUFÜGEN**.
- 5 Wählen Sie **Medtronic Pumpe/Guardian**. Nun wird der Assistent **Medtronic Pumpe/Guardian hinzufügen** angezeigt.



HINWEIS: Informationen zur Modellbezeichnung der Pumpe finden Sie auf der Rückseite oder in der Statusanzeige der Pumpe.

- Aktivieren Sie das dem hinzuzufügenden Gerät entsprechende Optionsfeld.
Wenn Sie die Option **MiniMed 508 Pumpe** gewählt haben, fahren Sie nun mit Schritt 9 fort.
- Klicken Sie auf **WEITER**. Nun wird die Seite **Seriennummer** angezeigt.



HINWEIS: Wenn Sie eine falsche Seriennummer eingeben, wird eine Fehlermeldung angezeigt. Prüfen Sie die Beispiele auf dieser Seite und vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Zeichen von der Rückseite der Pumpe eingeben. Geben Sie die sechs Zeichen erforderlichenfalls erneut ein.

- Benutzen Sie die Beispiele auf dieser Seite, um die sechsstellige Seriennummer des hinzuzufügenden Geräts zu lokalisieren (sollten Sie beim Lokalisieren der Seriennummer weitergehende Unterstützung benötigen, so klicken Sie auf >> **Mehr zum Thema**). Geben Sie die sechs Zeichen in das Feld **Seriennummer des Geräts** ein.
- Klicken Sie auf **WEITER**. Nun wird die Seite **Kommunikationsoptionen** angezeigt, die der folgenden Seite ähnelt.



- 10 Klicken Sie auf das Dropdown-Menü **Schnittstelle auswählen** und wählen Sie die Schnittstelle aus, über die das ComLink, das Paradigm Link[®], das CareLink USB oder die Com-Station an den Computer angeschlossen ist. Sollten Sie sich hinsichtlich der auszuwählenden Schnittstelle nicht sicher sein, so wählen Sie **Automatische Erkennung (oder USB)**.
- 11 Klicken Sie auf **WEITER**. Nun wird die Seite **Verbindung testen** angezeigt, die der folgenden Seite ähnelt.



- 12 Befolgen Sie die gerätespezifischen Anweisungen und klicken Sie auf **TESTEN**. Eine Meldung gibt an, ob die Verbindung erfolgreich hergestellt werden konnte. War dies der Fall, so fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

HINWEIS: Bei diesem Test werden keine Pumpendaten ausgelesen, sondern nur die ordnungsgemäße Kommunikation zwischen Pumpe und Computer überprüft.

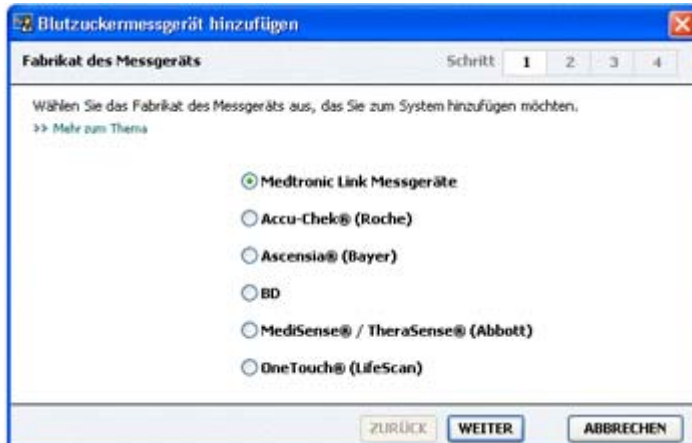
Falls nicht, so stellen Sie sicher, dass die Hardware zwischen dem Gerät und dem Computer einwandfrei angeschlossen ist. Klicken Sie auch auf den Seiten des Assistenten auf **ZURÜCK**, um sicherzustellen, dass die von Ihnen eingegebenen Gerätedaten stimmen.

- 13 Klicken Sie auf **FERTIG**. Das Gerät wurde der Liste „Aktive Geräte“ des Patienten hinzugefügt.

Hinzufügen eines Messgeräts

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder doppelklicken Sie in der Patientenliste auf den Namen des Patienten.
- 2 Stellen Sie sicher, dass das hinzuzufügende Messgerät für die Kommunikation mit dem Computer eingerichtet ist (Anweisungen zum Anschluss an den Computer siehe [Anschließen von Geräten auf Seite 26](#)).
- 3 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte**, um den Arbeitsbereich Geräte für diesen Patienten aufzurufen.
- 4 Klicken Sie auf die Schaltfläche **GERÄT HINZUFÜGEN**.

- 5 Wählen Sie **Blutzuckermessgerät**. Nun wird der Assistent **Blutzuckermessgerät hinzufügen** angezeigt.



- 6 Aktivieren Sie das dem Hersteller des Messgeräts entsprechende Optionsfeld.
- 7 Klicken Sie auf **WEITER**. Nun wird die Seite **Modellbezeichnung des Messgeräts** angezeigt (diese Seite unterscheidet sich je nach Hersteller des Messgeräts).

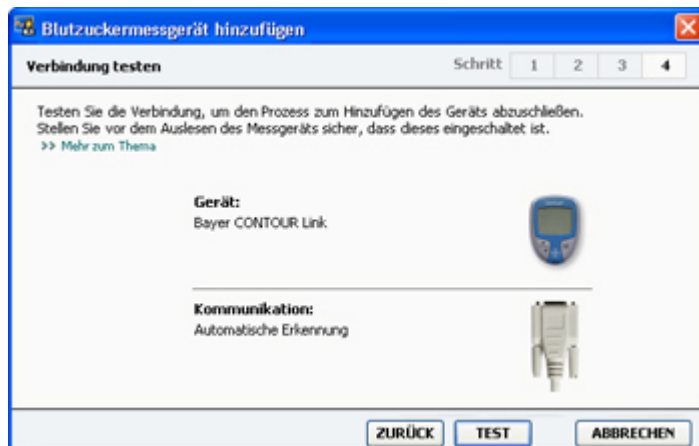


- 8 Klicken Sie auf die hinzuzufügende Modellbezeichnung des Messgeräts.
- 9 Klicken Sie auf **WEITER**. Nun wird die Seite **Kommunikationsoptionen** angezeigt.



HINWEIS: Es werden nur die für das hinzuzufügende Messgerät gültigen Auswahlmöglichkeiten angeboten.

- 10 Klicken Sie auf das Dropdown-Menü **Schnittstelle auswählen**, und wählen Sie die Schnittstelle aus, über die das ComLink, das Paradigm Link oder das CareLink USB an Ihren Computer angeschlossen ist. Sollten Sie sich hinsichtlich der auszuwählenden Schnittstelle nicht sicher sein, so wählen Sie **Automatische Erkennung (oder USB)**.
- 11 Klicken Sie auf **WEITER**. Nun wird die Seite **Verbindung testen** angezeigt.



- 12 Befolgen Sie die für das Messgerät spezifischen Anweisungen und klicken Sie auf **TESTEN**. Wenn Sie ein Bayer CONTOUR® USB Messgerät hinzufügen, so achten Sie darauf, dass die Bayer GLUCOFACTS® Software geschlossen ist. Überprüfen Sie den hier dargestellten Infobereich von Windows. Wenn Sie das GLUCOFACTS Symbol sehen, so klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol und wählen Sie **Beenden**.



Eine Meldung gibt an, ob die Verbindung erfolgreich hergestellt werden konnte. War dies der Fall, so fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

Falls nicht, so stellen Sie sicher, dass die Hardware zwischen dem Gerät und dem Computer einwandfrei angeschlossen ist. Klicken Sie außerdem im Assistenten auf **ZURÜCK**, um sicherzustellen, dass die von Ihnen eingegebenen Daten stimmen.

- 13 Klicken Sie auf **FERTIG**.

Das Messgerät wurde der Liste „Aktive Geräte“ des Patienten hinzugefügt.

Aktivieren/Deaktivieren eines Geräts

Die Patientengeräte können je nach Bedarf zwischen den Listen „Aktive Geräte“ und „Inaktive Geräte“ verschoben werden. Nur aus aktiven Geräten können Daten ausgelesen werden.

Die Liste „Aktive Geräte“ kann beliebig viele Messgeräte enthalten, jedoch nur eine Pumpe. Vergewissern Sie sich vor dem Hinzufügen einer neuen Pumpe, dass Sie die aktuell aktive Pumpe wirklich deaktivieren möchten.

Deaktivieren eines Geräts

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder doppelklicken Sie in der Patientenliste auf den Namen des Patienten.
- 2 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte** , um den Arbeitsbereich „Geräte“ für diesen Patienten aufzurufen. Geräte werden möglicherweise unter dem Namen eines kompatiblen Geräts aufgeführt. Siehe [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#).
- 3 Klicken Sie unterhalb des zu deaktivierenden Geräts auf >> **Dieses Gerät deaktivieren**. Das Gerät wird nun in die Liste **Inaktive Geräte** verschoben.

Reaktivieren eines Geräts

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder doppelklicken Sie in der Patientenliste auf den Namen des Patienten.
- 2 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte**. Nun wird der Arbeitsbereich **Geräte** des Patienten angezeigt.
Geräte werden möglicherweise unter dem Namen eines kompatiblen Geräts aufgeführt. Siehe [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#).
- 3 Klicken Sie unterhalb des zu aktivierenden Geräts auf >> **Dieses Gerät aktivieren**.
Das Gerät wird nun in die Liste **Aktive Geräte** verschoben.

Löschen eines Geräts

So löschen Sie ein Gerät und seine Daten aus dem Arbeitsbereich „Geräte“ und aus dem CareLink Pro-System:

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder doppelklicken Sie in der Patientenliste auf den Namen des Patienten.
- 2 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte**, um den Arbeitsbereich **Geräte** für diesen Patienten aufzurufen.
Geräte werden möglicherweise unter dem Namen eines kompatiblen Geräts aufgeführt. Siehe [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#).
- 3 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in der Liste **Inaktive Geräte** aufgeführt wird. Sollte dies nicht der Fall sein, so klicken Sie auf den unterhalb der Abbildung des zu löschenden Geräts stehenden Link >>**Dieses Gerät deaktivieren**.
- 4 Klicken Sie auf den unterhalb der Abbildung des zu löschenden Geräts stehenden Link >> **Dieses Gerät löschen**. Eine Warnmeldung informiert Sie darüber, dass beim Löschen des Geräts sämtliche aus diesem Gerät abgerufenen Daten unwiderruflich aus dem Patientendatensatz gelöscht werden.
- 5 Klicken Sie auf **JA**, um das Gerät zu löschen.

Das Gerät und seine Daten werden aus dem Arbeitsbereich **Geräte** und aus dem CareLink Pro-System gelöscht. Die von diesem Gerät stammenden Daten stehen nicht länger für die Erstellung von Berichten zur Verfügung.

Auslesen von Gerätedaten

Das Abrufen von Gerätedaten kann wahlweise über die Verknüpfung mit dem bestehenden CareLink Personal-Konto des Patienten erfolgen (siehe [Verknüpfen mit CareLink Personal auf Seite 23](#)). Eine andere Methode ist das hier beschriebene direkte Auslesen seines Geräts.

Die Daten vom Patientengerät können von CareLink Pro ausgelesen werden, wenn das Gerät in der Liste „Aktive Geräte“ aufgeführt ist und mit dem Computer kommuniziert. Nach dem Erhalt dieser Daten können Sie diese für die Erstellung von Berichten verwenden, die bei der Beurteilung des Therapie-Managements des Patienten unterstützen. Siehe [Berichtarten auf Seite 45](#) für eine kurze Beschreibung der verfügbaren Berichte.

CareLink Pro kann die folgenden Daten aus einer Insulinpumpe auslesen:

- Verschiedene Pumpeneinstellungen wie Alarmmodus, Signaltonlautstärke und Uhrzeiteinstellung
- Abgegebene Basalinsulinmenge
- Bolus-Ereignisse und abgegebene Mengen
- BolusExpert-Eintragungen
- Füllmengen
- Perioden, in denen der Pumpenbetrieb unterbrochen war
- Sensorglukosemesswerte über einen bestimmten Zeitraum bei Pumpen mit Sensorfunktionen

Das System kann auch Daten von einem Guardian REAL-Time-System erfassen, wozu gehören:

- Sensor-Glukosewerte (SG)
- Werte des Sensorkoeffizienten
- Faktoren der Sensorkalibrierung
- Mahlzeiten-Markierungen
- Insulininjektionen

Außerdem können beim Auslesen eines Geräts verschiedene in einem Blutzuckermessgerät gespeicherte Informationen zum System hochgeladen werden.

WARNUNG: Brechen Sie temporäre Basalraten oder aktive Boli ab oder beenden Sie diese und löschen Sie etwaige aktive Alarme. Für die Dauer des Auslesens wird der Pumpenbetrieb unterbrochen. Vergewissern Sie sich nach Abschluss des Auslesens, dass die Pumpe ihre normale Funktion wieder aufgenommen hat.

VORSICHT: Während des Auslesens der Pumpe darf die Pumpenfernbedienung nicht verwendet werden. Ist die Pumpenbatterie schwach, kann die Pumpe keine Daten an den PC übertragen. Weist die Statusanzeige darauf hin, dass die Batterie schwach ist, so tauschen Sie die Batterie aus.

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder doppelklicken Sie in der Patientenliste auf den Namen des Patienten.
- 2 Stellen Sie sicher, dass das Gerät des Patienten für die Kommunikation mit dem Computer eingerichtet ist (siehe [Anschließen von Geräten auf Seite 26](#)).
- 3 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte**, um den Arbeitsbereich **Geräte** für diesen Patienten aufzurufen.

Geräte werden möglicherweise unter dem Namen eines kompatiblen Geräts aufgeführt. Siehe [Unterstützte Geräte auf Seite 2](#).

- 4 Bestimmen Sie in der Liste **Aktive Geräte** das auszulesende Gerät und stellen Sie sicher, dass im Listenfeld **Schnittstelle auswählen** die richtige Schnittstelle ausgewählt ist.

Handelt es sich bei dem auszulesenden Gerät um eine Pumpe, so klicken Sie auf das Dropdown-Menü **Datenumfang** und wählen Sie aus, in welchem zeitlichen Umfang CareLink Pro die Daten auslesen soll.

- 5 Klicken Sie auf die zugehörige Schaltfläche **GERÄT AUSLESEN**.
- 6 Befolgen Sie die gerätespezifischen Anweisungen und klicken Sie auf **OK**.
- 7 CareLink Pro zeigt einen Fortschrittsbalken an, der der bereits übertragenen Datenmenge entsprechend kontinuierlich aktualisiert wird.

Wenn Sie während des Auslesens des Geräts auf **ABBRECHEN** klicken, werden Sie durch eine Warnmeldung darauf hingewiesen, dass beim Abbrechen des Vorgangs möglicherweise alle bereits ausgelesenen Daten verloren gehen. Um das Hochladen neu zu starten, müssen Sie erneut auf die Schaltfläche **GERÄT AUSLESEN** klicken.

- Zum Abbrechen klicken Sie auf **JA**.
- Um das Auslesen der Gerätedaten fortzusetzen, klicken Sie auf **NEIN**.

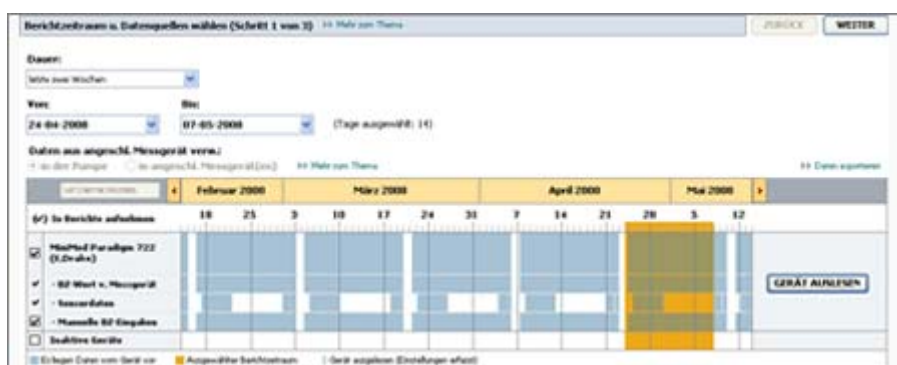
Wenn das System die Daten vollständig aus dem Gerät ausgelesen hat, wird eine entsprechende Bestätigungsmeldung angezeigt.

- 8 Klicken Sie auf **OK**.
 - Bei Pumpen folgen Sie den Anweisungen, um diese aus dem UNTERBRECHEN-Modus zu nehmen.

Informationen zur Vorgehensweise für den Fall, dass CareLink Pro keine Daten aus dem Gerät auslesen kann, finden Sie unter „Vorgehensweise bei Störungen und Problemen“.

Arbeitsbereich „Berichte“

Die CareLink Pro-Software bietet eine Vielzahl von Berichten, die Ihnen helfen, die Diabetesbehandlung Ihrer Patienten besser zu kontrollieren. Die Informationen in diesen Berichten basieren auf Daten, die Sie aus den Geräten des Patienten und aus seinem CareLink Personal-Softwarekonto erhalten.



Sie können die Berichte auf dem Bildschirm erstellen, direkt an den Drucker schicken oder als TIFF- oder PDF-Datei speichern und in dieser Form in die elektronische Patientenakte aufnehmen. In einem Arbeitsgang können mehrere verschiedene Berichte erstellt werden.

Die durch diese Berichte angezeigten Daten werden aus den Geräten des Patienten und/oder seinem CareLink Personal-Konto erfasst.

HINWEIS: Detaillierte Informationen zu den einzelnen Komponenten der Berichte sowie Beispielberichte finden Sie in der Anleitung zur Berichtinterpretation. Sie können die Anleitung zur Berichtinterpretation aus der CareLink Pro-Software aufrufen: Wählen Sie „Hilfe“ > „Anleitung zur Berichtinterpretation (PDF) anzeigen“ und wählen Sie die entsprechende Sprache.

Vorbereitungen

Soll der zu erstellende Bericht einen bestimmten Zeitraum widerspiegeln, müssen die Daten aus dem bzw. den Geräten des Patienten für diesen Zeitraum vorliegen. Möglicherweise müssen Sie vor dem Erstellen von Berichten auch das Gerät des Patienten an den Computer anschließen, um die neuesten Daten auslesen zu können.


Vor dem Erstellen von Berichten sollten Sie dem Schritt **Berichteinstellungen prüfen** besondere Aufmerksamkeit schenken. Dort können Sie die erforderlichen Feineinstellungen an dem Bericht vornehmen, damit dieser genau die gewünschten Patientendaten widerspiegelt.

Erstellen von Berichten

Die folgenden Abschnitte sollen Ihnen ein besseres Verständnis der Ihnen zur Verfügung stehenden Berichte und des Vorgangs der Berichterstellung vermitteln.

Wenn Sie mit der Vorgehensweise zum Erstellen von Berichten vertraut sind und wissen, welche Berichte Sie erstellen möchten, können Sie mit dem Erstellen von Berichten beginnen.

Aufrufen des Arbeitsbereichs „Berichte“

Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder auf die Schaltfläche **Patienten öffnen**  und doppelklicken Sie auf den Namen des Patienten.

Nun wird der Arbeitsbereich **Berichte** angezeigt.

HINWEIS: Um sicherzustellen, dass Sie über die aktuellsten Daten aus dem CareLink Personal-Konto des Patienten verfügen, klicken Sie auf DATEN SYNCHRONISIEREN.

Auswählen des Berichtszeitraums

- 1 Zum Ändern der Dauer des Berichtszeitraums klicken Sie auf das Dropdown-Menü **Dauer** und wählen die gewünschte Dauer aus (maximale Dauer beträgt zwölf Wochen).
- 2 Sofern Sie nicht die Option **Benutzerdefinierter Datumsbereich** auswählen, werden Anfangs- und Enddatum automatisch eingestellt.

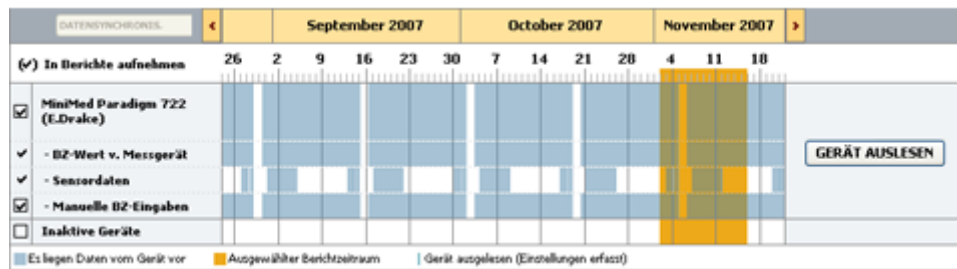
HINWEIS: Sollten Sie versuchen, einen Datumsbereich auszuwählen, der außerhalb des zulässigen Bereichs liegt, wird eine Fehlermeldung ausgegeben. Korrigieren Sie die Dauer oder das Datum.



Wenn Sie einen benutzerdefinierten Datumsbereich wünschen, klicken Sie auf die Dropdown-Menüs **Anfangsdatum** oder **Enddatum** und wählen den (das) gewünschte(n) Monat, Tag oder Jahr aus.

Datenkalender

Der Datenkalenderbereich des Arbeitsbereichs Berichte zeigt ein Drei-Monats-Fenster an Berichtsinformationen.

Der blaue Balken repräsentiert Gerätedaten. Der orangefarbene Balken repräsentiert den ausgewählten Berichtszeitraum. Überlappen sich die Balken für die Gerätedaten und den Berichtszeitraum, stehen für den gesamten oder einen Teil des ausgewählten Berichtszeitraums Daten zur Verfügung.



Beim Aufruf des Arbeitsbereichs „Berichte“ zeigt der Datenkalender zunächst die letzten drei Monate. Mithilfe der Pfeilschaltflächen   können Sie den angezeigten Bereich um jeweils einen Monat verschieben.

Auswählen der zu berücksichtigenden Ausgangsdaten

- 1 Nutzt der Patient ein Blutzuckermessgerät, das die Blutzuckermesswerte automatisch an die Pumpe überträgt, können Sie durch Aktivieren eines der folgenden Optionsfelder die zu verwendende Quelle für die Blutzuckermesswerte festlegen:
 - *In der Pumpe:* Diese Option bietet unter anderem den Vorteil, dass Sie nur die Daten aus der Pumpe des Patienten auslesen müssen, dass die Blutzuckermesswerte zeitlich mit den sonstigen Aufzeichnungen der Pumpe korrelieren und dass die Blutzuckermesswerte direkt mit den durchgeführten BolusExpert-Berechnungen verknüpft sind. Als Nachteil ist zu nennen, dass bei Kommunikationsproblemen zwischen der Pumpe und dem Messgerät für die Dauer dieser Kommunikationsprobleme möglicherweise keine Blutzuckermesswerte aufgezeichnet werden. Außerdem wurden bei Vorgängermodellen der MiniMed Paradigm Pumpe 522/722 sämtliche Blutzuckermesswerte, die für ergebnislose BolusExpert-Berechnungen genutzt wurden, nicht aufgezeichnet.
 - *In angeschl. Messgerät(en):* Diese Option bietet den Vorteil, dass alle im Messgerät aufgezeichneten Blutzuckermesswerte in die Berichte aufgenommen werden. Nachteilig ist, dass Sie vor Beginn der Aufzeichnungen dafür Sorge tragen müssen, dass Messgerät und Pumpe auf dieselbe Uhrzeit eingestellt sind, damit die Daten der beiden Geräte zeitlich miteinander korrelieren. Außerdem müssen Sie die Daten aus der Pumpe und aus dem Messgerät separat auslesen.
- 2 Um die Daten eines Geräts in die Berichte aufzunehmen, aktivieren Sie das Kontrollkästchen neben dem Gerät.
 Sie können keine Geräte hinzufügen, die aufgrund Ihrer Auswahl in Schritt 1 ausgeschlossen wurden. Um dies zu ändern, müssen Sie die andere Messgeräte-Option wählen.
- 3 Um die Daten eines Geräts aus den Berichten auszuschließen, deaktivieren Sie das Kontrollkästchen neben dem Gerät.

Sie können keine Kontrollkästchen deaktivieren, die mit der von Ihnen in Schritt 1 ausgewählten Option in Zusammenhang stehen. Um dies zu ändern, müssen Sie die andere Messgeräte-Option wählen.

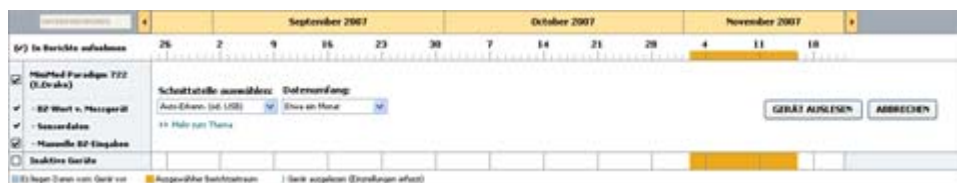
Überprüfen auf Gerätedaten

- 1 Bestimmen Sie unter Verwendung des Datenkalenders des Arbeitsbereichs Berichte, ob eine Überlappung zwischen dem Berichtszeitraum (orangefarbener Balken) und den Gerätedaten (blaue Balken) besteht.
- 2 Besteht für den gesamten Berichtszeitraum eine solche Überlappung der Balken, verfügen Sie über die erforderlichen Daten für die gewünschten Berichte. Sie können auf **WEITER** klicken und zu *Prüfen der Berichtseinstellungen auf Seite 42* übergehen.
- 3 Sollten die Balken einander nicht oder nicht in ausreichendem Maße überlappen, haben Sie einige Möglichkeiten:
 - Anpassen des Berichtszeitraums.
 - Abrufen weiterer Gerätedaten.

Abrufen weiterer Gerätedaten

- 1 Um weitere Daten eines Geräts abzurufen, klicken Sie auf die diesem Gerät zugeordnete Schaltfläche **GERÄT AUSLESEN**.

Nun wird die Leiste „Gerät auslesen“ angezeigt.



WARNUNG: Brechen Sie temporäre Basalraten oder aktive Boli ab oder beenden Sie diese und löschen Sie etwaige aktive Alarmer. Für die Dauer des Auslesens wird der Pumpenbetrieb unterbrochen. Vergewissern Sie sich nach Abschluss des Auslesens, dass die Pumpe ihre normale Funktion wieder aufgenommen hat.

VORSICHT: Während des Auslesens der Pumpe darf die Pumpenfernbedienung nicht verwendet werden. Ist die Pumpenbatterie schwach, kann die Pumpe keine Daten an den PC übertragen. Weist die Statusanzeige der Pumpe darauf hin, dass die Batterie schwach ist, so tauschen Sie die Batterie aus.

- 2 Stellen Sie sicher, dass im Listenfeld **Schnittstelle auswählen** die richtige Schnittstelle für dieses Gerät ausgewählt ist.
Zum Ändern der Voreinstellung klicken Sie auf das Dropdown-Menü für das Feld und wählen eine andere Voreinstellung aus.
- 3 Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an den Computer angeschlossen ist.

- 4 Handelt es sich bei dem Gerät um eine Pumpe, so können Sie den Umfang der auszulesenden Daten festlegen. Klicken Sie dafür auf das Dropdown-Menü **Datenumfang** und wählen Sie die gewünschte Voreinstellung aus.

HINWEIS: Wenn Sie Alle verfügbaren Daten auswählen, liest das System alle Daten in der Pumpe aus. Bereits im System vorhandene Daten werden dabei überschrieben.

- 5 Klicken Sie auf **GERÄT AUSLESEN**. Die nun angezeigte Meldung muss unbedingt sorgfältig durchgelesen werden, da sie gerätespezifische Anweisungen für das Auslesen der Pumpe enthält.
- 6 Befolgen Sie die Anweisungen und klicken Sie auf **OK**.
Nun wird der Fortschrittsbalken für das Auslesen des Geräts angezeigt.
Durch Klicken auf **ABBRECHEN** können Sie das Auslesen des Geräts jederzeit abbrechen.
Nach Abschluss des Auslesevorgangs wird eine entsprechende Bestätigungsmeldung angezeigt.
- 7 Klicken Sie auf **OK**.
Die Gerätedaten sind jetzt im Datenkalender sichtbar.
- 8 Klicken Sie am oberen Rand des Arbeitsbereichs **Berichte** auf **WEITER**.
Der Schritt „Berichteinstellungen prüfen“ wird angezeigt. Hier können Sie sich vergewissern, ob die Einstellungen für diesen Patienten korrekt sind, bevor Sie einen Bericht erstellen.

Prüfen der Berichteinstellungen

- 1 Vergewissern Sie sich, dass die Einstellungen unter **Ziel-Glukose** den gewünschten Werten entsprechen. Geben Sie diese Werte ein oder stellen Sie diese mithilfe der Pfeilschaltflächen der Voreinstellfelder **Niedrig** und **Hoch** ein.

HINWEIS: Sowohl die Zeitachsen der Zeiträume für das Aufwachen und das Schlafengehen als auch die Zeitachsen für die Mahlzeitenmarkierungen tragen Markierungen für Blutzuckerbestimmungen (|| |). Da manche der Berichte auf den innerhalb festgelegter Zeiträume für Mahlzeiten, das Schlafengehen und das Aufwachen liegenden Daten basieren, müssen die Markierungen für BolusExpert-Ereignisse und Blutzuckerbestimmungen unbedingt entsprechend in Gruppen zusammengestellt werden.

- 2 Zum Hinzufügen eines neuen Mahlzeitenzeitraums klicken Sie auf **MAHLZEIT HINZUFÜGEN**. Zum Bearbeiten eines vorhandenen Mahlzeitenzeitraums klicken Sie auf eine beliebige Stelle innerhalb des den Mahlzeitenzeitraum repräsentierenden Balkens unterhalb der Zeitachse.
Der Editor für den Mahlzeitenzeitraum (unter der Zeitachse) wird aktiviert.

HINWEIS: Sie können bis zu fünf Mahlzeitenzeiträume festlegen. Standardmäßig sind hierfür Frühstück, Mittagessen und Abendessen vorgesehen.

- 3 Durch Texteingabe oder mithilfe der Pfeilschaltflächen wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus.

Sollen diese Einstellungen nur für diese Mahlzeit gelten, so deaktivieren Sie das Kontrollkästchen **Diese Parameter für alle Mahlzeiten des Patienten verwenden**.

- **Bezeichnung der Mahlzeit:** Die Bezeichnung für diesen Mahlzeitenzeitraum.
- **Zeitraum der Mahlzeit:** Der Zeitraum für diese Mahlzeit (in Stunden).
- **BZ-Zielwert (präprandial) (mg/dl oder mmol/l):** Unterer und oberer Rand des präprandialen Blutzuckerzielbereichs des Patienten.
- **Analyseperiode (präprandial):** Zeitraum, in dem die Glukose vor dem Beginn einer Mahlzeit analysiert wird. Die während dieses Zeitraums erfassten Glukosemesswerte finden in den detaillierten Analysen der Berichte Verwendung.
- **BZ-Zielwert (postprandial) (mg/dl oder mmol/l):** Unterer und oberer Rand des postprandialen Blutzuckerzielbereichs des Patienten.
- **Analyseperiode (postprandial):** Zeitraum, in dem die Glukose nach einer Mahlzeit analysiert wird. Die während dieses Zeitraums erfassten Glukosemesswerte finden in den detaillierten Analysen der Berichte Verwendung.

Zum Ändern der Zeiträume für Mahlzeiten, das Schlafengehen oder das Aufwachen können Sie auf den Anfang- bzw. Ende-„Griff“ klicken und ihn entlang der Zeitachse auf eine beliebige Position ziehen.

HINWEIS: Die Mahlzeitenzeiträume dürfen einander nicht überlappen, jedoch aneinander angrenzen. Mahlzeitenzeiträume müssen eine Länge von mindestens sechzig Minuten aufweisen.

- 4 Um die Einstellungen dieser Mahlzeit für alle anderen Mahlzeiten des Patienten zu verwenden, aktivieren Sie das Kontrollkästchen **Diese Parameter für alle Mahlzeiten des Patienten verwenden**.
- 5 Zum Abschluss der Erstellung bzw. Bearbeitung des Mahlzeitenzeitraums klicken Sie auf **SPEICHERN**.
- 6 Zum Entfernen eines Mahlzeitenzeitraums klicken Sie auf **MAHLZEIT LÖSCHEN**. Klicken Sie auf **LÖSCHEN**, wenn Sie zur Bestätigung aufgefordert werden.
- 7 CareLink Pro kann diese Einstellungen für diesen Patienten speichern, damit sie für die nächsten diesen Patienten betreffenden Berichte wieder zur Verfügung stehen. Um sie für diesen Patienten zu speichern, klicken Sie auf **EINSTELLUNGEN SPEICHERN**.
- 8 Klicken Sie am oberen Rand des Arbeitsbereichs **Berichte** auf **WEITER**.

Das ist der Schritt „Berichte auswählen und erstellen“ des Prozesses. Hier sehen Sie sowohl eine Liste der Berichtarten als auch eine Datentabelle, die Ihnen dabei helfen soll, bestimmte Tage mit Daten in dem Bericht „Tägliche Übersicht“ einzuschließen oder daraus auszuschließen.

Berichte auswählen und erstellen (Schritt 3 von 3) [» Mehr zum Thema](#) ZURÜCK BERICHTE ERSTELLEN

Zusammenfassung & Ereignisübersicht: Ein Satz von Auslenkung- und Ereigniskorrelationsanalysen

Pumpenhandhabung: numerische Analyse des Pumpenverhaltens während des Berichtszeitraums

Sensor & Messgeräte: eine Übersicht, die Blutzucker-, Sensorglukose-, Insulin- und Kohlenhydratdaten kombiniert

Tagebuch: Chronolog. Liste: BZ-Messwerte, KH-Aufnahme, verabreichtes Insulin u. sonstige Behandl.-Ereignisse

Aktuelle Geräteeinstellungen: Übersicht über die aktuellen Geräteeinstellungen am im Pull-Down-Menü angezeigten Datum.

Pumpe: 07.09.2010 00:11

Guardian:

Tägliche Übersicht: Tagesbericht für jeden der unten ausgewählten Tage » Spalten anpassen

<input checked="" type="checkbox"/>	Datum	Anzahl Messwerte	Mittelwert Messwert (mmol/l)	Niedrigster Messwert (mmol/l)	Höchster Messwert (mmol/l)	Gesamtvolumen (l)	Bolus %	Anzahl Korrekturbolus	Mittelwert Sensor (mmol/l)
<input checked="" type="checkbox"/>	24.08.2010	5	9,5	6,1	15,0	28,70	37%	1	10,0 ± 2,1
<input checked="" type="checkbox"/>	25.08.2010	8	6,7	2,7	11,3	44,30	56%	3	7,3 ± 2,4
<input checked="" type="checkbox"/>	26.08.2010	5	9,2	5,3	12,8	20,60	33%	2	8,6 ± 2,0
<input checked="" type="checkbox"/>	27.08.2010	7	9,1	4,3	19,4	39,90	58%	3	11,1 ± 4,3
<input checked="" type="checkbox"/>	28.08.2010	3	6,3	5,1	7,5	30,70	39%	—	—
<input checked="" type="checkbox"/>	29.08.2010	4	7,5	4,4	8,8	35,10	44%	—	—

HINWEIS: Um das Erscheinungsbild der Datentabelle zu modifizieren, klicken Sie auf [» Spalten anpassen](#). Siehe Voreinstellungen für die Berichterstellung auf Seite 17.

- 9 Zum Ausdrucken des Bildschirms klicken Sie auf das Symbol **DRUCKEN** .

Auswählen der Berichtarten und der einzuschließenden Tage

- 1 Aktivieren Sie das Kontrollkästchen neben den Berichten, die Sie in dem Berichtsatz einschließen möchten.

HINWEIS: Das Kontrollkästchen für den Bericht „Daten- und Episodenübersicht“ ist nicht verfügbar, wenn innerhalb des ausgewählten Zeitraums für weniger als fünf Tage Sensor- und Pumpendaten vorliegen oder wenn die innerhalb dieses Zeitraums liegenden Daten von einem Guardian Monitor stammen.

- 2 Wurde die Pumpe oder der Guardian Monitor während des ausgewählten Berichtszeitraums mehrmals ausgelesen, stehen multiple Datensätze zur Verfügung:
- Aktivieren Sie das Kontrollkästchen **Aktuelle Geräteeinstellungen**.
 - Klicken Sie auf den Pfeil des Listenfelds und wählen Sie Datum und Uhrzeit des Datensatzes aus.
 - Pumpe:** Wählen Sie einen Datensatz aus der Pumpe des Patienten aus.
 - Guardian:** Wählen Sie einen Datensatz aus dem Guardian Monitor des Patienten aus.

Wird eines dieser Felder grau hinterlegt dargestellt, stehen für den Berichtszeitraum keine Datensätze zur Verfügung.

- 3 Blättern Sie durch die Datentabelle und verschaffen Sie sich so eine Übersicht über die verfügbaren Informationen für den Bericht „Tägliche Übersicht“.

- Sie können die Daten in jeder Spalte sortieren. Klicken Sie in den Spaltenkopf, um die Daten in aufsteigender Reihenfolge anzuordnen. Klicken Sie noch einmal in den Spaltenkopf, um die Daten in absteigender Reihenfolge anzuordnen.

HINWEIS: Stehen für ein bestimmtes Datum keine Daten zur Verfügung, kann dieses nicht ausgewählt werden.

- 4 Aktivieren Sie in der Datentabelle das Kontrollkästchen der Tage, für die Sie die Erstellung eines Berichts „Tägliche Übersicht“ wünschen.
 - Mithilfe des obersten Kontrollkästchens in der Datentabelle können Sie die Kontrollkästchen sämtlicher Tage des Berichts „Tägliche Übersicht“ mit einem Klick einschließen bzw. ausschließen.

Erstellen von Berichten

- 1 Nachdem Sie Ihre Berichtseinstellungen verifiziert haben, klicken Sie am oberen Rand des Arbeitsbereichs **Berichte** auf **BERICHTE ERSTELLEN**.
Nun wird eine Liste mit Optionen eingeblendet.
- 2 Wählen Sie aus, ob Sie eine Vorschau der Berichte wünschen oder ob Sie diese drucken, als PDF- oder als TIFF-Datei speichern möchten.
Bei Auswahl der Option **Vorschau** wird nun das Fenster **Berichtsvorschau** angezeigt.
- 3 Mithilfe der Pfeilschaltflächen können Sie durch die verschiedenen Seiten der Berichte blättern.
- 4 Zum Speichern und Drucken der Berichte klicken Sie auf eine der anderen Schaltflächen am oberen Rand des **Vorschaufensters**.



- 5 Zum Schließen dieses Fensters klicken Sie in der oberen rechten Ecke des Fensters auf die Schaltfläche **Schließen**

Berichtarten

In diesem Hilfethema finden Sie eine Beschreibung der verschiedenen Berichtarten. Detaillierte Informationen zu den einzelnen Komponenten der Berichte sowie Beispielberichte finden Sie in der Anleitung zur Berichtinterpretation. Sie können die Anleitung zur Berichtinterpretation direkt aus der CareLink Pro-Software aufrufen:

- 1 Wählen Sie **Hilfe > Anleitung zur Berichtinterpretation (PDF) anzeigen**.
- 2 Wählen Sie die gewünschte Sprache für die Anleitung zur Berichtinterpretation aus.

Folgende Komponenten sind allen CareLink Pro-Berichten gemeinsam:

- **Kopfzeile des Berichts** — Die Kopfzeile des Berichts enthält identifizierende Informationen wie die Bezeichnung des Berichts, den Namen des Patienten und die Quelle der Daten.

- **Kohlenhydrate und Blutzucker** — Die Angaben zu Kohlenhydraten werden in den Grafiken und Diagrammen kursiv dargestellt, die Angaben zum Blutzucker hingegen in Fettdruck.
- **Wochenende** — Die Tage des Wochenendes werden in Fettdruck dargestellt und können so leicht identifiziert werden.
- **Legenden** — Am unteren Rand eines jeden Berichts finden Sie eine Legende mit einer Erläuterung der im Bericht verwendeten Symbole. Manche Symbole finden möglicherweise in mehreren Berichten Verwendung, jedoch bezieht sich eine Legende stets nur auf den jeweiligen Bericht.

Daten- und Episodenübersicht

„Daten- und Episodenübersicht“ ist ein zweiseitiger Bericht, der so konzipiert ist, dass er eine Übersicht über die generelle glykämische Kontrolle des Patienten innerhalb einer ausgewählten Zeitspanne gibt. Die erste Seite des Berichts wird als „Therapie-Management-Daten“ bezeichnet, bei der zweiten Seite handelt es sich um die Episodenübersicht. Nachstehend finden Sie eine Beschreibung der einzelnen Seiten.

Therapie-Management-Daten

Die Therapie-Management-Daten zeigen den generellen Grad an glykämischer Kontrolle aufgeschlüsselt nach den Tageszeiten. Die Daten-Seite trägt Sensor-Glukose-Verläufe und Insulinabgabeformen in einer Tagesgrafik auf. Die Daten-Seite zeigt auch nächtliche Zeiträume sowie Zeiträume um die Mahlzeiten und unterstützt Sie so bei der Beurteilung der glykämischen Kontrolle vor und nach Mahlzeiten. Unter Verwendung dieser Grafiken können Sie relevante klinische Muster wie Hyperglykämie, Hypoglykämie und Variabilität innerhalb der allgemeinen grafischen Darstellung der glykämischen Kontrolle visuell wahrnehmen. Die Daten-Seite umfasst eine statistische Analyse zu bestimmten Tageszeiten wiederkehrender hypoglykämischer und hyperglykämischer Muster.

Darüber hinaus bietet die Daten-Seite die Möglichkeit, die glykämische Kontrolle tageszeitspezifisch mit relevanten Therapiemodifikatoren wie dem Basalprofil, der Insulinabsorption, dem Korrekturfaktor und den Kohlenhydratverhältnissen zu korrelieren. Dies reduziert die Notwendigkeit, Ereignisse über mehrere Berichte hinweg manuell zu korrelieren. Zu guter Letzt zeigt die Daten-Seite eine Gesamtstatistik zur Nutzung von Pumpe und Sensor.

Episodenübersicht

Die Seite „Episodenübersicht“ enthält Details zu hypoglykämischen und hyperglykämischen Episoden. Sie hebt die kritischsten Episoden sowie die Häufigkeit der korrelierten Ereignisse von Interesse für eine eingehendere Untersuchung hervor. Sofern zutreffend führt der Bericht die häufigsten bekannten Ursachen für hypoglykämische und hyperglykämische Auslenkungen auf und gibt Therapieerwägungen.

Zu guter Letzt enthält die Episodenübersicht allgemeine Beobachtungen hinsichtlich relevanter Verhaltens- oder Compliance-Maße im Zusammenhang mit der Nutzung von Insulinpumpe, CGM-System und Blutzuckermessgerät. Diese Beobachtungen stehen nicht notwendigerweise im Zusammenhang mit Episoden.

Bericht „Pumpenhandhabung“

Der Bericht „Pumpenhandhabung“ zeigt Daten, die Aufschluss über die Nutzung von Insulinpumpen und Sensoren geben und das Verhalten des Patienten hinsichtlich seiner Therapie beschreiben. Dieser Bericht gibt Antwort auf die Fragen „Reichen die vorliegenden Daten aus, um einen zutreffenden Eindruck von der Nutzung der Insulinpumpe und/oder der Sensoren (sofern zutreffend) durch den Patienten zu vermitteln?“ und „Befolgt der Patient die seine Therapie betreffenden ärztlichen Anweisungen?“ Anhand der Antworten auf diese Fragen können Sie beurteilen, ob Sie mit dem Patienten ein Gespräch über die Art und Weise, in der sich dieser um seine Therapie bemüht, führen sollten.

Bericht „Sensor & Messgeräte“

Der Bericht „Sensor & Messgeräte“ enthält eine grafische Darstellung der einzelnen Sensor- und Blutzuckermesswerte und des Mittelwerts für jeden einzelnen Tag des Berichtszeitraums sowie aufgeschlüsselt nach den Stunden eines 24-Stunden-Zeitraums. Letztere Darstellung bietet einen Einblick in den Zusammenhang zwischen dem Blutzucker und der Nahrungsaufnahme (Mahlzeiten) sowie der Nachtruhe. Des Weiteren finden Sie in diesem Bericht eine statistische Auswertung der Blutzuckermesswerte und der Insulinabgabe.

Liegen Sensordaten vor, wird als erste Seite dieses Berichts eine vergleichbare Analyse der Sensordaten generiert. Liegen keine Sensordaten vor, bildet die Analyse der Messgerätedaten die erste Seite des Berichts.

Die letzte(n) Seite(n) dieses Berichts verschafft/verschaffen Ihnen einen Überblick über den Blutzuckerspiegel und die Qualität der Blutzuckerkontrolle Ihres Patienten, der Kohlenhydratkontrolle und der Insulinkontrolle von Tag zu Tag. Jede Seite zeigt die Abweichungen der glykämischen Kontrolle an den Tagen des gesamten Berichtszeitraums, wobei jede Seite einen Teilzeitraum von maximal 14 Tagen abdeckt.

Bericht „Tagebuch“

Der Bericht „Tagebuch“ fasst die Daten zu Blutzuckermesswerten, Kohlenhydraten und Insulindaten sämtlicher Tage des Berichtszeitraums stundenweise zusammen. Er bietet zudem stündlich aufgezeichnete Ereignisse sowie tägliche Durchschnitts- und Gesamtwerte. Jede Seite dieses Berichts umfasst einen Zeitraum von bis zu vierzehn Tagen. Beträgt der Berichtszeitraum mehr als vierzehn Tage, werden zusätzliche Seiten generiert.

Aktuelle Geräteeinstellungen

Der Bericht „Aktuelle Geräteeinstellungen“ gibt die Einstellungen der Pumpe bzw. des Guardian REAL-Time-Monitors des Patienten an einem bestimmten Datum und zu einer bestimmten Uhrzeit wieder. Die in diesem Bericht enthaltenen Informationen können die Interpretation der anderen Berichte erleichtern. Des Weiteren dient dieser Bericht auch dazu, die Einstellungen der Pumpe Ihres Patienten zu dokumentieren.

Die Aufzeichnung der aktuellen Pumpen- oder Monitor-Einstellungen erfolgt nur beim Auslesen des Geräts. Wenn das Gerät während des Berichtszeitraums nicht ausgelesen wurde, stehen diese Einstellungen nicht zur Verfügung.

Bericht „Tägliche Übersicht“

Der Bericht „Tägliche Übersicht“ stellt die Daten zu Glukose, Kohlenhydraten und Insulin für den ausgewählten Tag dar. Für jeden in der Datentabelle ausgewählten Tag wird ein separater Bericht „Tägliche Übersicht“ erstellt.

Dieser Bericht bietet eine detaillierte Darstellung jedes einzelnen ausgewählten Tags. Er ermöglicht es Ihnen so, sich auf einen bestimmten Tag zu konzentrieren, wenn Sie den Eindruck haben, dass an diesem Tag ein für die Therapie des Patienten bedeutsames Ereignis o. Ä. aufgetreten ist.


Exportieren von Daten

Sie können sämtliche von CareLink Pro erfassten und gespeicherten Gerätedaten exportieren. Dies gibt Ihnen die Möglichkeit, sämtliche Gerätedaten des Patienten für statistische Zwecke oder für die Erstellung spezieller Berichte oder Diagramme zu nutzen. Die beim Exportieren der Daten erzeugte CSV-Datei kann beispielsweise in Microsoft Excel oder in klinische Statistikprogramme eingelesen werden, die Ihnen weitere Möglichkeiten zur Verarbeitung und Manipulation dieser Daten bieten.

Die CSV-Datei enthält eine Datenaufzeichnung jeder Aktion der Geräte. Sie enthält zum Beispiel Aufzeichnungen von Blutzuckermesswerten, Empfang von Blutzuckermesswerten vom Messgerät oder Änderungen der Basalrate.

HINWEIS: Hierbei handelt es sich um eine fortgeschrittene Funktion; zu ihrer Nutzung müssen Sie mit den Rohdaten der Geräte vertraut sein. Außerdem müssen Sie über umfassende Kenntnis der Software verfügen, in die Sie die CSV-Datei importieren.

Zum Exportieren von Daten aus CareLink Pro gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Klicken Sie auf die Registerkarte des Patienten oder auf die Schaltfläche **Patienten öffnen**  und doppelklicken Sie auf den Namen des Patienten.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich **Berichte** angezeigt wird.
- 3 Stellen Sie mithilfe der Felder **Dauer, Anfangsdatum und/oder Enddatum** den Zeitraum und die Länge des Berichts ein.
Die maximale Dauer, die Sie auswählen können, beträgt zwölf Wochen.
- 4 Klicken Sie auf den Link **Ausgewählte Daten exportieren**.
Nun wird das Dialogfeld **Daten in CSV-Datei exportieren** angezeigt.
- 5 Wählen Sie in Ihrem Computer den Speicherort aus und geben Sie einen Namen für die CSV-Datei an. Wenn Sie den Dateinamen ändern möchten, geben Sie diesen Namen in das Feld **Dateiname** ein.
- 6 Klicken Sie auf **SPEICHERN**.

HINWEIS: Weitergehende Informationen zu den in der CSV-Datei enthaltenen Daten finden Sie im Anhang „CSV-Daten“.

Die CSV-Datei wird nun an dem ausgewählten Speicherort in Ihrem Computer angelegt. Anschließend können Sie diese in ein beliebiges Programm importieren, das diesen Dateityp unterstützt.

Systemadministration

Die CareLink Pro-Datenbank sollte unbedingt regelmäßig gesichert werden. Diese Datenbank enthält sämtliche Systemdaten, die sich in den Datensätzen Ihrer Patienten angesammelt haben, einschließlich der Profilinformatoren, der aus Geräten abgerufenen Daten und der Einstellungen für Berichte.

Es ist auch wichtig, dass Sie jederzeit über die aktuellste Version von CareLink Pro verfügen. Aktualisierte Versionen stehen regelmäßig zur Verfügung und können wichtige Verbesserungen und Erweiterungen enthalten. Sie können wahlweise manuell nach Updates suchen oder sich benachrichtigen lassen, sobald ein Update zur Verfügung steht.

Software-Updates

Von Zeit zu Zeit werden Updates für die CareLink Pro-Software zur Verfügung gestellt. Wird eine Benachrichtigung über die Verfügbarkeit eines Updates angezeigt, gehen Sie wie im Folgenden beschrieben vor, um das aktuellste Software-Update herunterzuladen.

HINWEIS: Vor dem Installieren eines Software-Updates sollte eine Sicherungskopie der Datenbank angelegt werden. Siehe Sichern der Datenbank auf Seite 52.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer über eine funktionsfähige Internetverbindung verfügt.
- 2 Wenn ein Update für CareLink Pro zur Verfügung steht, wird eine CareLink Pro Update-Meldung angezeigt. Diese Meldung bietet Ihnen die Möglichkeit, das Update herunterzuladen.
- 3 Klicken Sie auf **HERUNTERLADEN** (wenn Sie auf **ABBRECHEN** klicken, wird die Benachrichtigung zu dem Update geschlossen. Sie können das Update auch zu einem späteren Zeitpunkt herunterladen).

Es wird eine Warnmeldung angezeigt, die das Anlegen einer Sicherungskopie der Datenbank empfiehlt.

- 4 Klicken Sie auf **JA**, um eine Sicherungskopie Ihrer Datenbank zu erstellen (detaillierte Informationen hierzu siehe *Sichern der Datenbank auf Seite 52*). Klicken Sie auf **NEIN**, wenn Sie Ihre Daten bereits gesichert haben.

Eine Meldung bestätigt anschließend, dass die neue Version von CareLink Pro heruntergeladen wurde.

- 5 Um mit der Nutzung der neuesten Version von CareLink Pro zu beginnen, klicken Sie auf **JA**, um die Softwareanwendung zu schließen und anschließend neu zu starten. Klicken Sie auf **NEIN**, wenn Sie CareLink Pro erst zu einem späteren Zeitpunkt neu starten möchten.

Deaktivieren der automatischen Update-Funktion

Möchten Sie keine automatische Benachrichtigung erhalten, wenn Updates für CareLink Pro zur Verfügung stehen, so gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Wählen Sie **Extras > Optionen**.
- 2 Klicken Sie auf die Registerkarte **Allgemein**.
- 3 Deaktivieren Sie im Abschnitt „Kommunikationsvoreinstellungen“ das Kontrollkästchen **Automatische Überprüfung auf Software-Updates**.

Manuelle Überprüfung auf das Vorliegen eines Updates

Sie können jederzeit manuell überprüfen, ob ein Update für CareLink Pro zur Verfügung steht.

HINWEIS: Vor dem Installieren eines Software-Updates sollte eine Sicherungskopie der Datenbank angelegt werden. Siehe *Sichern der Datenbank auf Seite 52*.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer über eine funktionsfähige Internetverbindung verfügt.
- 2 Wählen Sie **Extras > Auf Software-Update überprüfen**.
- 3 Steht zur Zeit kein Update zur Verfügung, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Steht ein Update zur Verfügung, wird die CareLink Pro Update-Meldung angezeigt.
- 4 Gehen Sie nun wie unter *Software-Updates auf Seite 50* beschrieben vor.

Sichern und Wiederherstellen der Datenbank

Es empfiehlt sich, einen regelmäßigen Zeitplan für die Sicherung der Datenbank aufzustellen. Auf diese Weise ist sichergestellt, dass dies regelmäßig durchgeführt und so die Gefahr eines Datenverlusts minimiert wird.

Wenn Sie die Datenbank sichern oder wiederherstellen möchten und die Software gleichzeitig durch andere Anwender auf anderen Computern genutzt wird, weist Sie das System durch eine Warnmeldung auf diesen Umstand hin.

Sichern der Datenbank

Mithilfe der folgenden Schritte können Sie an einem beliebigen Speicherort eine Sicherungskopie der Datenbank anlegen.

- 1 Stellen Sie sicher, dass alle Patientendatensätze geschlossen sind.
- 2 Wählen Sie **Extras > Datenbank sichern**.

HINWEIS: Sicherungskopien der Datenbank können auch auf einem Netzlaufwerk oder auf einem Wechseldatenträger (z. B. DVD, CD oder USB-Laufwerk) angelegt werden.

- 3 Wählen Sie den Speicherort in Ihrem Computer für die zu erstellende Sicherungskopie der Datenbank aus. Wenn Sie den Dateinamen ändern möchten, geben Sie diesen Namen in das Feld **Dateiname** ein.
- 4 Klicken Sie auf **Speichern**. Ein Fortschrittsbalken gibt Auskunft über das Fortschreiten des Sicherungsvorgangs.
Nach Abschluss der Sicherung wird eine Meldung angezeigt.
- 5 Klicken Sie auf **OK**, um die Meldung zu schließen.

Wiederherstellen der Datenbank

Sollte es nicht mehr möglich sein auf die aktuelle Datenbank Zugriff zu nehmen oder sollte sie nicht mehr verwendet werden können, muss sie möglicherweise ersetzt werden. Je aktueller die Sicherungskopie ist, desto geringer ist der Datenverlust, wenn die Datenbank ersetzt wird.

VORSICHT: Beim Ersetzen der Datenbank durch eine Sicherungskopie gehen alle seit der Erstellung der ausgewählten Sicherungskopie neu erfassten Daten verloren.

Mithilfe der folgenden Schritte können Sie eine Sicherungskopie auswählen, um die aktuelle Datenbank durch diese zu ersetzen.

- 1 Stellen Sie sicher, dass alle Patientendatensätze geschlossen sind.
- 2 Wählen Sie **Extras > Datenbank wiederherstellen**.
- 3 Wählen Sie die Sicherungskopie aus, durch die Sie die aktuelle Datenbank ersetzen möchten. Hierbei handelt es sich üblicherweise um die aktuellste Sicherungskopie.
- 4 Klicken Sie auf **Öffnen**. Es wird eine Warnmeldung angezeigt, um Sie daran zu erinnern, dass die Wiederherstellung der Datenbank mit einem Datenverlust einhergehen kann.
- 5 Zum Fortsetzen klicken Sie auf **OK**. Ein Fortschrittsbalken gibt Auskunft über das Fortschreiten des Wiederherstellungsvorgangs.
Nach Abschluss der Datenbankwiederherstellung wird eine Meldung angezeigt.
- 6 Klicken Sie auf **OK**, um diese Meldung zu schließen.

Nichtverfügbarkeit des Systems

Beim Versuch des Systemstarts, während ein anderer Benutzer eine Sicherung oder Wiederherstellung durchführt, erhalten Sie eine Meldung, die Sie darüber informiert, dass das System derzeit nicht zur Verfügung steht. Sie können erst wieder auf das System zugreifen, sobald der Prozess abgeschlossen ist.

Sie haben nun folgende Möglichkeiten:

- Warten Sie, bis die Sicherung bzw. Wiederherstellung abgeschlossen und das System wieder verfügbar ist.
- Klicken Sie auf **ABBRECHEN**, um die Software zu verlassen und den Versuch später zu wiederholen.

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

Dieses Hilfethema soll Sie bei der Behebung von Problemen unterstützen, die bei der Verwendung der CareLink Pro-Software auftreten können. Hier finden Sie auch Anweisungen für die Deinstallation der CareLink Pro-Software (sollte diese erforderlich werden).

Allgemeine Anwendungsfehler

Wenn Sie versuchen, ein Software-Update über das Internet herunterzuladen, erhalten Sie möglicherweise die Meldung, dass Sie hierfür über keine ausreichenden Benutzerrechte verfügen. Für das Herunterladen von Updates für die CareLink Pro-Software benötigen Sie Administratorrechte.

- 1 Schließen Sie die CareLink Pro-Software und starten Sie den Computer neu.
- 2 Bitten Sie eine Person mit Administratorrechten, sich an Ihrem Computer anzumelden.
- 3 Gehen Sie nun wie unter *Software-Updates auf Seite 50* beschrieben vor.

Keine Verbindung mit der Datenbank

In folgenden Fällen wird eine Fehlermeldung angezeigt, die besagt, dass keine Verbindung mit der Datenbank besteht:

- Die Datenbank wurde verschoben. Die Datenbank muss sich an dem bei der Installation der CareLink Pro-Software ausgewählten Speicherort befinden. Wenn die Datenbank verschoben wurde, muss sie wieder an diesen bei der Installation ausgewählten Speicherort zurück verschoben werden.
- Ihr Computer besitzt keine Verbindung mit dem Netzwerklaufwerk, auf dem sich die Datenbank befindet. Wenn sich die Datenbank auf einem Netzwerklaufwerk befindet, können Störungen im Netzwerk gelegentlich verhindern, dass Sie auf dieses Laufwerk zugreifen können. Bitten Sie in diesem Fall Ihre IT-Abteilung um Unterstützung bei der Wiederherstellung der Verbindung zu dem Netzwerklaufwerk, auf dem sich die Datenbank befindet.

Verlust des Passworts für CareLink Pro

Sollte sich niemand mehr an das für die Anmeldung Ihrer Klinik bei CareLink Pro zu verwendende Passwort erinnern können, muss die CareLink Pro-Software neu installiert und eine neue Datenbank erstellt werden. Nach der Neuinstallation der Software ist ein Zugriff auf in der vorherigen Datenbank enthaltene Patientendaten nicht mehr möglich. Speichern Sie das Passwort, das während der Neuinstallation erstellt wurde, an einem geeigneten Ort innerhalb des Büros, um zukünftigen Datenverlust zu vermeiden.

Fehler beim Auslesen von Geräten

Fehler	Erläuterung
<p>Die ausgewählte serielle Schnittstelle konnte nicht geöffnet werden. Möglicherweise kommuniziert eine andere Anwendung über diese Schnittstelle. Bitte warten Sie, bis die Schnittstelle verfügbar ist, oder wählen Sie eine andere Schnittstelle aus.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass die ausgewählte serielle Schnittstelle nicht von einem anderen Programm belegt ist, oder wählen Sie eine andere Schnittstelle. Starten Sie den Computer versuchsweise neu und versuchen Sie erneut, das Gerät auszulesen. Es kann ein Schaden an der an die Schnittstelle angeschlossenen Hardware (z. B. Kabel) oder der Schnittstelle selbst vorliegen. Schließen Sie die Hardware an eine andere Schnittstelle an und versuchen Sie erneut, das Gerät auszulesen, um die Ursache des Problems zu bestimmen.</p>
<p>Die automatische Erkennung konnte das Gerät an keiner der verfügbaren Schnittstellen entdecken. Überprüfen Sie die Kabelverbindung, die Batterie des Geräts und den Gerätestatus und wiederholen Sie den Vorgang oder geben Sie eine serielle Schnittstelle an.</p>	<p>Überprüfen Sie den Anschluss des Kabels am PC und stellen Sie sicher, dass der Status der Gerätebatterie in Ordnung ist. Sollte dies das Problem nicht beheben, so geben Sie versuchsweise die serielle Schnittstelle des PCs, an die das Kabel angeschlossen ist, explizit an, anstatt sie automatisch erkennen zu lassen.</p>
<p>Das Gerät konnte an der ausgewählten seriellen Schnittstelle nicht gefunden werden. Bitte überprüfen Sie die Kabelverbindung, die Batterie des Geräts und den Gerätestatus und wiederholen Sie den Vorgang. Alternativ können Sie auch versuchen eine andere Schnittstelle auszuwählen oder das Gerät automatisch erkennen zu lassen.</p>	<p>Überprüfen Sie den Anschluss des Kabels am PC und stellen Sie sicher, dass der Status der Gerätebatterie in Ordnung ist. Sollte dies das Problem nicht beheben, so geben Sie versuchsweise eine andere serielle Schnittstelle des PCs an oder wählen Sie die Option „Automatische Erkennung“.</p>
<p>Kommunikation mit dem Gerät nicht möglich. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige Gerät angeschlossen und ausgewählt haben. Überprüfen Sie die Kabelverbindung, die Batterie und den Status des Geräts, und wiederholen Sie den Vorgang.</p>	<p>Überprüfen Sie alle für das Auslesen des Geräts ausgewählten Einstellungen (inklusive Gerätebezeichnung, Seriennummer und Verbindungsart). Vergewissern Sie sich auch, dass das Gerät, das Kabel und der PC ordnungsgemäß miteinander verbunden sind. Vergewissern Sie sich, dass der Batterie- und der Alarmstatus des Geräts in Ordnung sind. Versuchen Sie erneut, das Gerät auszulesen.</p>
<p>Unerwartete Antwort ... Anfrage wird wiederholt (n %)</p>	<p>Beim Auslesen wurde ein unerwarteter Wert vom Gerät empfangen. Das System wiederholt die Anfrage an das Gerät, bis Sie abbrechen oder die Anfrage erfolgreich beantwortet wird.</p>

Fehler	Erläuterung
Das Datenaustauschgerät wurde gefunden, jedoch antwortet das Gerät (<Seriennummer>) nicht. Bitte verifizieren Sie die Seriennummer des Geräts, bringen Sie das Gerät näher an das Datenaustauschgerät, um Signalstörungen zu minimieren, und überprüfen Sie die Batterie und den Status des Geräts.	Bitte vergewissern Sie sich, dass die korrekte Seriennummer eingegeben wurde. Wenn es nicht der Fall ist, geben Sie die korrekte Seriennummer erneut ein. Ist die Seriennummer korrekt, so bringen Sie das Gerät versuchsweise näher an das Datenaustauschgerät. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Datenaustauschgerät einerseits und möglichen Störquellen (z. B. andere mit Hochfrequenz arbeitende Geräte) andererseits. Kontrollieren Sie den Zustand der Gerätebatterie. Wenn es sich bei dem Gerät um eine Insulinpumpe handelt, so stellen Sie sicher, dass diese derzeit kein Insulin abgibt.
Die Pumpe gibt derzeit Insulin mit einer temporären Basalrate ab. Bitte brechen Sie die Abgabe mit der temporären Basalrate ab oder warten Sie, bis diese abgeschlossen wurde, und wiederholen Sie dann den Vorgang.	Die Pumpe, die Sie auslesen möchten, gibt derzeit Insulin mit einer temporären Basalrate ab. Warten Sie mit dem Auslesen, bis die Abgabe mit der temporären Basalrate beendet wurde, oder brechen Sie die Abgabe mit der temporären Basalrate ab und lesen Sie die Pumpe aus.
In diesem Gerät liegt ein Alarm oder eine Fehlermeldung vor. Bitte löschen Sie alle Alarmermeldungen und wiederholen Sie den Vorgang.	In der Pumpe liegt ein Alarm vor, der verhindert, dass sie ausgelesen werden kann. Lesen Sie die Anweisungen zum Löschen des Alarms. Löschen Sie den Alarm und wiederholen Sie das Auslesen der Pumpe.
Die Pumpe gibt derzeit einen Bolus ab. Bitte brechen Sie den Bolus ab oder warten Sie, bis dieser vollständig abgegeben wurde, und wiederholen Sie dann den Vorgang.	Die Pumpe, die Sie auslesen möchten, gibt derzeit einen Bolus ab. Warten Sie mit dem Auslesen, bis die Abgabe des Bolus beendet wurde, oder brechen Sie die Bolusabgabe ab und lesen Sie die Pumpe aus.
Das Gerät gab ungültige Einträge zurück; alle ausgelesenen Daten werden verworfen.	Bitte wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Repräsentanten (siehe Unterstützung auf Seite 2).

Fehler beim Erstellen von Berichten

Multiple Daten für denselben Zeitpunkt

Wenn für ein und dasselbe Gerät für denselben Zeitpunkt (Datum und Uhrzeit) multiple Daten vorliegen, stuft das System dies als einen Datenkonflikt ein, der nicht behoben werden kann. In Berichten, die unter Verwendung dieser Gerätedaten erstellt werden, wird der zeitliche Abschnitt mit den einander überschneidenden Daten ausgelassen.

Sie können den Berichtszeitraum so wählen, dass dieser den zeitlichen Abschnitt mit den einander überschneidenden Daten nicht umfasst. Alternativ können Sie auch das Gerät aus dem System löschen und es anschließend wieder hinzufügen, um die bislang ausgelesenen Daten zu löschen.

Auslassen von Daten durch das System

Wird die Zeiteinstellung eines Geräts so geändert, dass in den Daten Überschneidungen oder Lücken von mehr als drei Stunden Dauer auftreten, werden diese Daten beim Erstellen von Berichten vom System nicht berücksichtigt.

Fehler beim Sichern und Wiederherstellen

Die Datenbank kann nicht gesperrt werden

Das bedeutet, dass Sie das System in einer Mehrbenutzerumgebung verwenden und andere Benutzer eingeloggt sind. Das System lässt keine Datenbanksicherung zu, solange andere Benutzer möglicherweise Aktionen ausführen, die die Datenbank beeinflussen können. Sobald alle anderen Benutzer CareLink Pro beendet haben, können Sie die Sicherung der Datenbank durchführen.

Das Sichern oder Wiederherstellen der Datenbank kann nicht erfolgreich beendet werden

Andere Benutzer können sich nicht anmelden, und das Sichern oder Wiederherstellen der Datenbank kann nicht erfolgreich beendet werden. Bitte wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Repräsentanten (siehe [Unterstützung auf Seite 2](#)).

Das Wiederherstellen der Datenbank scheitert

Die für die Wiederherstellung der Datenbank ausgewählte Sicherungskopie ist beschädigt. Versuchen Sie, die Datenbank aus einer anderen Sicherungskopie wiederherzustellen.





Deinstallation der Software

Zum Deinstallieren von CareLink Pro gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Rufen Sie über das **Startmenü** von Windows die Systemsteuerung auf.
- 2 Wählen Sie **Software**. Nun erscheint das Windows-Fenster „Programme hinzufügen und entfernen“.
- 3 Blättern Sie nach unten bis zum Eintrag **Medtronic CareLink Pro**. Klicken Sie auf diesen Eintrag, um ihn auszuwählen.
- 4 Klicken Sie auf **Löschen**. Der InstallShield Wizard wird angezeigt.
- 5 Klicken Sie auf **Weiter**. Sie werden nun durch eine Meldung aufgefordert, die Deinstallation der Anwendung zu bestätigen.
- 6 Klicken Sie auf **Ja**. Nun wird das Deinstallationsprogramm ausgeführt. Dieses entfernt das Programm und sämtliche zugehörigen Dateien von Ihrem Computer. Abschließend wird eine Meldung im Wizard-Fenster angezeigt, um die Durchführung der Deinstallation zu bestätigen.
- 7 Klicken Sie auf **Fertig stellen**.

Symoltabelle

Die folgende Tabelle erläutert die auf Verpackungsaufklebern und Geräten verwendeten Symbole:

Erläuterung	Symbol
Ein Stück pro Behälter/Packung	(1X)
CD liegt bei	
Gebrauchsanweisung konsultieren	
Herstellungsdatum (Jahr)	
Katalognummer	REF
Conformité Européene (Europäische Konformität). Dieses Symbol besagt, dass das Gerät allen Vorschriften der europäischen Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG entspricht.	

CSV-Daten

Beim Exportieren von Berichtsdaten aus der CareLink Pro-Software werden diese in einer CSV-Datei gespeichert. Diese Datei kann dann in eine Tabellenkalkulation wie Microsoft Excel importiert werden. Im Themenabschnitt „Spaltendefinitionen der CSV-Datei“ finden Sie eine vollständige Aufstellung der in dieser Datei enthaltenen Daten.

Die CSV-Datei enthält unter anderem auch den Namen und die Kennung des Patienten, Angaben zum Berichtszeitraum sowie Informationen zu den bei der Berichterstellung berücksichtigten Geräten.

Spaltendefinitionen

Spaltenkopf	Definition
Index	Die Reihenfolge, in der die Daten durch das Gerät aufgezeichnet wurden.
Datum	Das Datum, an dem die Daten durch das Gerät aufgezeichnet wurden.
Zeit	Die Uhrzeit, zu der die Daten durch das Gerät aufgezeichnet wurden.
Neue Gerätezeit	Das neue Datum und die neue Uhrzeit bei einer Änderung der Uhrzeiteinstellung des Geräts.
BZ-Messwert (mg/dl oder mmol/l)	Der vom Messgerät, dem Guardian oder der Pumpe aufgezeichnete Blutzuckermesswert. Stammen die Daten von einer Pumpe oder einem Guardian, entspricht der Inhalt dieser Spalte den manuell erfassten und den vom Messgerät automatisch übertragenen Blutzuckermesswerten.
ID des verb. BZ-Messgeräts	Die Seriennummer des Messgeräts, von dem das Gerät einen bestimmten Blutzuckermesswert empfangen hat.
Basalrate (IE/h)	Die aktive Basalinsulinabgaberate in Einheiten je Stunde.
Temp Basal-Menge	Die temporäre Basalinsulinabgaberate (wenn eine solche durch die Pumpe abgegeben wird).
Art d. tempor. Basalrate	Die Art der temporären Basalratenanpassung („Insulinrate“ oder „Prozentuale Änderung“).

Spaltenkopf	Definition
Temp Basaldauer (min)	Die Dauer der Basalinsulinabgabe mit der temporären Basalrate in Minuten (siehe vorherige Spalte).
Bolustyp	Die Art der Bolusinsulinabgabe (Normalbolus, Verlängerter Bolus, Dual-Bolus (normaler Anteil) oder Dual-Bolus (verlängerter Anteil)).
Ausgewählte Bolusmenge (IE)	Die Anzahl der für die Abgabe als Bolus ausgewählten Insulineinheiten.
Abgegebene Bolusmenge (IE)	Die Anzahl der tatsächlich als Bolus abgegebenen Insulineinheiten.
Programmierte Bolusdauer (h)	Die Dauer eines verlängerten Bolus oder der verlängerte Bolusanteil eines Dual-Bolus.
Füllart	Manuell oder fix. Eine manuelle Füllung wird unmittelbar nach einem Rücklauf durchgeführt, um den Schlauch des Infusionssets vor dem Einführen mit Insulin zu füllen. Eine fixe Füllung wird verwendet, um die Soft-Kanüle nach dem Einführen des Infusionssets und dem Entfernen der Einführkanüle mit Insulin zu füllen.
Abgegebenes Füllvolumen (IE)	Die Anzahl der tatsächlich für die Füllung abgegebenen Insulineinheiten.
Alarm	Die Bezeichnung des aufgetretenen Alarms.
Unterbrechen	Identifiziert den Unterbrechungsstatus der Pumpe.
Rücklauf	Datum und Uhrzeit des Geräterücklaufs.
BWZ-Schätzung (IE)	Die von der BolusExpert-Funktion der Paradigm Pumpe abgeschätzte Insulinmenge für einen erforderlichen Bolus.
BWZ-Zielwert für BZ-Höchstwert (mg/dl oder mmol/l)	Die von der BolusExpert-Funktion der Paradigm Pumpe verwendete Voreinstellung für den oberen Rand des Blutzuckerzielbereichs.
BWZ-Zielwert für BZ-Tiefstwert (mg/dl oder mmol/l)	Die von der BolusExpert-Funktion verwendete Voreinstellung für die untere Grenze des Blutzuckerzielbereichs.
BWZ-KH-Faktor	Die Voreinstellung für den Kohlenhydratfaktor. Bei Verwendung der Maßeinheit „Gramm“ gibt dieser die durch eine Einheit Insulin abgedeckte Kohlenhydratmenge in Gramm an. Bei Verwendung der Maßeinheit „BE (Berechnungseinheiten)“ gibt dieser die Zahl der Insulineinheiten an, die verwendet wird, um eine Berechnungseinheit Kohlenhydrate abzudecken.
BWZ-Korrekturfaktor	Die Voreinstellung für den Korrekturfaktor. Der Korrekturfaktor gibt an, um wie viel sich der Blutzucker durch Gabe einer Einheit Insulin absenken lässt. Diese Voreinstellung wird durch die BolusExpert-Funktion verwendet.
BWZ-KH-Eingabe	Menge der Kohlenhydrate, die in die BolusExpert-Funktion eingegeben und zur Bolusschätzung verwendet wird.
BWZ-BZ-Eingabe (mg/dl oder mmol/l)	Blutzuckermesswert bei Eingabe in die BolusExpert-Funktion und Verwendung zur Bolusschätzung.
BWZ-Korrekturschätzung (IE)	Die von der BolusExpert-Funktion berechnete Bolusinsulinmenge für die Korrektur des Blutzuckers.
BWZ-Mahlzeitenschätzung (IE)	Die von der BolusExpert-Funktion abgeschätzte Bolusinsulinmenge für die Abdeckung der vorgesehenen Kohlenhydrataufnahme.

Spaltenkopf	Definition
BWZ-Aktives Insulin (IE)	Die von der BolusExpert-Funktion bei der Abschätzung der erforderlichen Bolusmenge zugrunde gelegte Menge aktiven Insulins im Körper.
BZ-Messw. f. Sensor Kalibr. (mg/dl oder mmol/l)	Der für die Kalibrierung des Sensors verwendete Blutzuckermesswert (mg/dl oder mmol/l).
Sensor-Glukose (mg/dl oder mmol/l)	Der Sensorglukosewert.
ISIG-Wert	Eingabesignale (ISIG), erfasst vom Sensor, gemessen in Nanoampere (nA).

Weitere Informationen zu den von CareLink Pro exportierten CSV-Dateien

Im Kopfbereich der CSV-Datei finden sich die folgenden Informationen:

- Name des Patienten
- Liste der ausgewählten Geräte und deren Seriennummern
- Ausgewählter Zeitbereich

Jeder Spaltenblock besitzt eine Überschrift mit den folgenden Informationen:

- Name des Geräts, von dem dieser Datenblock stammt
- Seriennummer dieses Geräts

Vorgehensweise bei Problemen mit CSV-Dateien

Eine Anzahl unterschiedlicher Faktoren kann dazu führen, dass die Daten in der CSV-Datei anders als erwartet aussehen.

- Änderungen der Uhrzeiteinstellung (Datum und/oder Uhrzeit) des Geräts können entweder dazu führen, dass die Daten des Geräts in der falschen Reihenfolge aufgeführt werden, oder dass Datensätze außerhalb des für den Export ausgewählten Zeitbereichs liegen.
- Wenn zwischen den ausgelesenen Daten des Geräts eine größere zeitliche Lücke besteht, werden die Daten für das Gerät in mehreren Blöcken dargestellt.

Glossar

A1C - Glykosyliertes Hämoglobin

A1C-Test - Hämoglobin-A1C-Test für die Bestimmung des über einen gewissen Zeitraum gemittelten Blutzuckerspiegels.

AUC (Area Under the Curve, Bereich unter der Kurve) - Dieser Wert gibt an, in welchem Ausmaß der Blutzucker oberhalb oder unterhalb des voreingestellten Zielbereichs lag. Die Daten zu Exkursionen geben die Häufigkeit von hohen und niedrigen Glukosewerten an. Die AUC ermittelt das Ausmaß durch Einbezug von Höhe und Dauer von Glukoseverläufen außerhalb des Zielbereichs.

Audio-Bolus - Die Pumpe kann so programmiert werden, dass sie bei der Einstellung der abzugebenden Bolusinsulinmenge bei jedem Einstellschritt (0,5 oder 1,0 Einheiten) einen Signalton abgibt. Diese Funktion ist hilfreich, wenn die Tasten der Pumpe nur schwer einzusehen sind.

Basalinsulin - Eine stündliche, von einer Pumpe automatisch kontinuierlich abgegebene Insulininfusion, die auf vorprogrammierten Profilen und in der Pumpe eingestellten patientenspezifischen Abgaberaten basiert. Im Verlauf des Tages gibt die Pumpe eine Insulinmenge ab, die typischerweise den Insulinbedarf für die Fastenperioden (Nachtruhe und die Zeit zwischen den Mahlzeiten) abdeckt.

Basalprofil - Eine Basalrate mit einer Anfangs- und Endzeit. Um eine bessere Blutzuckerkontrolle zu erreichen, kann der Benutzer verschiedene unterschiedliche Basalprofile mit unterschiedlichen Basalraten in der Pumpe programmieren, die gemeinsam einen Zeitraum von 24 Stunden abdecken.

Basalprofile - Der Benutzer kann in der Pumpe bis zu drei Basalratenprofile für die Abgabe von Basalinsulin programmieren: Standard, A und B. Für jedes Profil können bis zu 48 Basalraten eingestellt werden.

Basalprofile-Funktion - Sonderfunktion der Pumpe, die es ermöglicht, optionale Basalprofile zu programmieren (Profil A, Profil B), um nicht alltäglichen, jedoch zu den normalen Lebensgewohnheiten des Patienten gehörenden Aktivitäten oder Blutzuckerverläufen gerecht zu werden. Dazu gehört beispielsweise Sport, den der Patient einmal pro Woche treibt, ein geändertes Schlafprofil am Wochenende oder hormonelle Veränderungen während des Menstruationszyklus.

Basalrate - Die Pumpeneinstellung, die eine kontinuierliche Insulininfusion liefert, um den Blutzucker zwischen den Mahlzeiten und während der Nachtruhe stabil zu halten. Basalinsulin wird ähnlich wie die Insulinausschüttung der Bauchspeicheldrüse zugeführt und deckt den gesamten nicht nahrungsspezifischen Insulinbedarf des Körpers ab.

BE-Faktor (Berechnungseinheitenfaktor) - Die zum Abdecken einer Berechnungseinheit Kohlenhydrate erforderliche Insulinmenge (siehe auch „KH-Faktor“).

Bolusinsulin - Eine Insulindosis, die zum Ausgleichen eines zu erwartenden Blutzuckeranstiegs (z. B. nach einer Mahlzeit oder einem Imbiss) oder zur Absenkung eines hohen Blutzuckers auf den Zielbereich verabreicht wird.

BZ - Abkürzung für Blutzucker.

CareLink® Personal - Ein Online-Dienst für das Diabetes-Management über das Internet.

ComLink - Ein für das Herunterladen von Daten aus Paradigm Pumpen verwendetes Sende- und Empfangsgerät.

Com-Station - Ein für das Herunterladen der Daten aus der Pumpe MiniMed 508 und aus Messgeräten von Fremdanbietern verwendetes Gerät.

Dual-Bolus (Dual Wave®) - Kombination aus einem Normalbolus, der sofort abgegeben wird, gefolgt von einem verlängerten Bolus. Im verlängerten Teil des Dual-Bolus wird das Insulin gleichmäßig über eine bestimmte Zeit hinweg abgegeben.

Easy Bolus™ - Eine Methode für die Abgabe eines Normalbolus unter Verwendung der Taste „Easy Bolus“ der Pumpe.

Erinnerung an Kalibrierung - Die Pumpe löst alle 12 Stunden automatisch die Warnmeldung „BZ-Wert bis HH:MM“ aus, um darauf hinzuweisen, dass der gegenwärtige Kalibrierungswert nicht mehr gültig ist. Der Wert für die Kalibrierungserinnerung steht für den Zeitraum, in welchem der Benutzer vor Ablauf des aktuellen Kalibrierungswerts daran erinnert werden möchte, die Pumpe zu kalibrieren. Ein Beispiel: Ist die Kalibrierungserinnerung auf 2 Stunden eingestellt, tritt die Warnmeldung „BZ-Wert bis HH:MM“ 2 Stunden vor dem Zeitpunkt der erforderlichen Kalibrierung auf.

Express-Bolus - Eine Methode für die Abgabe eines beliebigen Bolus unter Verwendung der Taste „Express Bolus“ der Pumpe.

HbA1c - Glykosyliertes Hämoglobin.

HbA1c-Test - Hämoglobin-A1C-Test für die Bestimmung des über einen Zeitraum von zwei bis drei Monaten gemittelten Blutzuckerspiegels zur Einschätzung der Blutzuckerkontrolle.

HF - Hochfrequenz.

Hochladen - Das Übertragen von Pumpen- oder Messgerätedaten an den CareLink® Personal-Server.

Hoher BZ - Die Pumpe meldet einen Alarm, wenn der vom Sensor gemessene Glukosewert diesen Grenzwert erreicht oder übersteigt. Sie können diese Funktion wahlweise auch deaktivieren.

Hyperglykämie - Erhöhter Blutzucker, festgestellt durch Blutzuckerwerte mit allen oder einigen der folgenden Symptome: Übelkeit, Erbrechen, Sehstörungen, Kopfschmerzen, Magenschmerzen, häufiger Harndrang und Lethargie.

Hypoglykämie - Niedriger Blutzucker, festgestellt durch Blutzuckerwerte mit allen oder einigen der folgenden Symptome: Übermäßiger Hunger, Zittern oder Tremor, Transpiration, Wahrnehmungsstörungen, Benommenheit, Kopfschmerzen, verzerrte Sprechweise, plötzliche Stimmungs- oder Persönlichkeitswechsel.

Infusionsset - Das für die Einführung und Fixierung einer Kanüle unter der Haut und für den Transport des Insulins von der Pumpe durch einen Schlauch an die Einführstelle verwendete Produkt.

„Insulin fast leer“ (Warnung) - Eine programmierbare Warnfunktion, die einen Alarm ausgibt, wenn entweder eine zuvor festgelegte Einheitenmenge im Reservoir vorhanden ist oder wenn bis zur völligen Entleerung des Reservoirs eine zuvor festgelegte Zeit verbleibt.

Insulinkonzentration - Stärke bzw. Art des vom Arzt verschriebenen Insulins. Die Insulinkonzentration hat Auswirkungen auf die Insulinabgaberate der Pumpe. Bei einer Änderung der Insulinkonzentration müssen die Basalprofile sowie die maximale Basal- und Bolusrate neu in die Pumpe programmiert werden.

ISIG - Sensorwerte, die (bei einem mit Sensor ausgestatteten System) angeben, ob die Transmitterelektronik ordnungsgemäß funktioniert. Wenn ISIG-Werte unter 24,00 nA bzw. über 29,00 nA auftreten, ist die Produkthotline zu kontaktieren. Der Transmitter muss möglicherweise ausgetauscht werden.

Ketontest - Ketone sind Abbauprodukte, die anfallen, wenn der Körper gezwungen ist, statt Zucker Fett für die Energiegewinnung zu verstoffwechseln. Dies kann ein Anzeichen dafür sein, dass der Körper nicht über genügend Insulin verfügt. Der Ketontest bestimmt die Ketonkonzentration im Blut oder Harn.

KH - Kohlenhydrate

KH-Einheiten - Die Nahrungsaufnahme bei Verwendung des BolusExpert. Eingabe ist möglich in Gramm (Kohlenhydraten) oder Berechnungseinheiten.

KH-Faktor (Kohlenhydratfaktor) - Dieser Wert bezeichnet die Menge an Kohlenhydraten, die durch eine Insulineinheit abgedeckt wird (siehe auch „BE-Faktor“).

Korrekturbolus - Die Insulinmenge, die benötigt wird, um einen erhöhten Blutzucker wieder auf Zielbereich abzusenken.

Korrekturfaktor - Der Wert, um den der Blutzucker durch Gabe einer Einheit Insulin abgesenkt wird. Dieser Faktor wird zur Berechnung eines Korrekturbolus bei erhöhtem Blutzucker verwendet. $(BZ\text{-Spiegel}) - (BZ\text{-Ziel}) = X$. $X \div (\text{Korrekturfaktor}) = \text{Korrekturbolusmenge}$

Korrekturfaktor - Der Wert in mg/dl oder mmol/l, um den der Blutzucker (BZ) durch eine Einheit Insulin reduziert wird (Parameter der BolusExpert-Funktion).

Mahlzeitenbolus - Eine Insulindosis, die zur Abdeckung eines erwarteten Blutzuckeranstiegs infolge einer Nahrungsaufnahme abgegeben wird.

Manueller Bolus - Option, die bei aktivem BolusExpert im BOLUS-MENÜ angezeigt wird. Eine Methode zur Programmierung eines Bolus ohne BolusExpert.

Maximalbolus - Die Höchstmenge an Bolusinsulin, die von der Pumpe auf einmal abgegeben werden kann (wird vom Benutzer eingestellt).

Maximale Basalrate - Die Höchstmenge an Basalinsulin, die von der Pumpe auf einmal abgegeben werden kann (wird vom Benutzer eingestellt).

Messgerät - Ein medizinisches Gerät für die Bestimmung der ungefähren Glukosekonzentration im Blut. Hierfür wird ein kleiner Blutstropfen auf einen Einmal-Teststreifen gegeben. Dieser wird vom Messgerät eingelesen, das dann die Glukosekonzentration in dem Blutstropfen bestimmt. Die Anzeige der Glukosekonzentration durch das Blutzuckermessgerät erfolgt wahlweise in mg/dl oder in mmol/l.

Messgeräteoption - Funktion, die es der Pumpe ermöglicht, Blutzuckermesswerte von einem dafür geeigneten Blutzuckermessgerät zu empfangen.

Mittlere Absolute Differenz % (MAD%) - Ein Maß für die Genauigkeit der Kalibrierung des Sensors durch Eingabe entsprechender Blutzuckermesswerte. Je niedriger dieser Wert ist, desto genauer ist die Kalibrierung. Zur Berechnung der MAD% wird die Differenz zwischen zeitlich benachbarten Sensor-Glukosewerten und Blutzuckermesswerten gebildet und durch den jeweiligen Blutzuckermesswert dividiert. Anschließend wird der Mittelwert der sich auf diese Weise ergebenden Werte gebildet.

Niedriger BZ - Die Pumpe meldet einen Alarm, wenn der vom Sensor gemessene Glukosewert diesen Grenzwert erreicht oder unterschreitet. Sie können diese Funktion wahlweise auch deaktivieren.

Normalbolus - Die sofortige Abgabe einer bestimmten Insulinmenge.

Schritt - Benutzerdefinierbare Maßeinheit für die Programmierung eines Easy Bolus.

Standardprofil - Der normale Basalinsulinbedarf zur Abdeckung des gewohnten Tagesablaufs. Wenn die Profilfunktion deaktiviert ist, verwendet die Pumpe das Standard(basal)profil.

Tempor. - Temporär (vorübergehend).

Temporäre Basalrate - Zeitlich befristete, einmalige Basalinsulin-Abgabe mit fester Menge und Dauer. Diese dient zur Abdeckung des Insulinbedarfs bei besonderen Aktivitäten oder Zuständen, die nicht zum normalen Tagesablauf gehören.

Transmitterseriennummer - Die Seriennummer des derzeit verwendeten Transmitters.

Unterbrechen - Funktion der Pumpe, die jegliche Insulinabgabe stoppt. Alle laufenden Bolusabgaben und/oder Füllabgaben werden abgebrochen. Die Basalabgabe wird bis zum Fortsetzen der Pumpenfunktion unterbrochen.

Verbinden

- (1) Das Aktivieren und Konfigurieren der Messgeräteeoption, die es der Pumpe ermöglicht, Blutzuckermesswerte von einem Messgerät zu empfangen, das mit der Pumpe kommuniziert.
- (2) Wird in diesem System in Bezug auf Hypertext-Links verwendet. Wenn Sie auf einen Hypertext-Link klicken, werden Sie zu einem anderen Punkt im System oder zu einer anderen Website weitergeleitet.

Verlängerter Bolus (Square Wave®) - Bolus, der gleichmäßig über einen voreingestellten Zeitraum (30 Minuten bis 8 Stunden) hinweg abgegeben wird.

Verlängerter Bolusteil - Der zweite Teil eines Dual-Bolus. Im Anteil Verlängerter Bolus wird das Insulin gleichmäßig über eine bestimmte Zeit hinweg abgegeben, nachdem die sofortige Dosis erfolgt ist.

Index

A

- Abrufen von Gerätedaten
 - Aus CareLink Personal 24
 - Neue Daten für Berichte 41
 - Verknüpfen mit CareLink Personal 23, 24
 - Bestehendes Konto 23
 - E-Mail-Einladung 24
- Abrufen von Gerätedaten des Patienten 36
- Aktivieren von Geräten 35
- Aktualisieren der Software 50
- Aktuelle Geräteeinstellungen
 - Berichtarten 47
- Allgemeine Voreinstellungen
 - Einrichten 13
- Allgemeingültige Systemvoreinstellungen
 - Einrichten 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20
 - Allgemeine Voreinstellungen 13
 - Voreinstellungen für das Öffnen von Patientendatensätzen, Auswählen der Daten 17
 - Voreinstellungen für die Berichterstellung, Ändern der Spaltenreihenfolge 20
 - Voreinstellungen für die Berichterstellung, Auswählen der Daten 18
 - Voreinstellungen für die Patientensuche 16
 - Voreinstellungen für die Patientensuche, Ändern der Spaltenreihenfolge 17
 - Voreinstellungen für Patientenprofile 14
 - Voreinstellungen für Patientenprofile, Ändern der Reihenfolge der Felder 16
 - Voreinstellungen für Patientenprofile, Auswählen von Datenfeldern 15
 - Voreinstellungen für Patientenprofile, Hinzufügen eines benutzerdefinierten Felds 15
- Grundprinzip 13

- Anmeldung
 - CareLink Pro 9
- Anschließen der Geräte an den Computer
 - Computerverbindungen 27
 - Seriell 27
 - USB 27
 - Übersicht 27
- Anschließen von Geräten an den Computer 26
 - Computerverbindungen 27
 - Seriell 27
 - USB 27
 - Kabel 27
 - Messgeräte-Optionen 26
 - Optionale Komponenten 28
 - ComLink 28
- Anwendersicherheit
 - Kontraindikationen 6
 - Verwendungszweck 6
 - Warnhinweise 6
- Arbeitsbereich „Geräte“
 - Abrufen von Gerätedaten 36
 - Hinzufügen von Geräten 30, 32
 - Guardian Monitor 30
 - Messgeräte 32
 - Pumpen 30
 - Löschen von Geräten 35
 - Speichern von Geräten 34, 35
 - Aktivieren 35
 - Deaktivieren 35
- Arbeitsbereiche 9
- Aufrufen von CareLink Pro 9
 - Anmeldung 9
 - Eingabe des Passworts 9
- Auswählen
 - Berichtarten und einzuschließende Tage 44
 - Berichtszeitraum 39
 - Geräte für Berichte 40

B

- Bayer Ascensia® DEX®
 - Kompatible Geräte 4

- Bayer Ascensia ELITE™ XL
 - Kompatible Geräte 4
- Bearbeiten von Patientenprofilen 22
- Bedienung
 - Arbeitsbereiche 9
- Bedienung der grafischen
 - Benutzeroberfläche von CareLink Pro 9
- Bedienungsanleitung
 - Konventionen 5
 - Zugehörige Dokumente 2
- Benachrichtigung bei Verfügbarkeit von
 - Software-Updates 50
- Benutzeroberfläche
 - Bedienung 9
 - Hilfe-Assistent 11
 - Symbolleiste 10
- Bericht „Pumpenhandhabung“
 - Berichtarten 47
- Bericht „Sensor & Messgeräte“
 - Berichtarten 47
- Bericht „Tagebuch“
 - Berichtarten 47
- Bericht „Tägliche Übersicht“
 - Berichtarten 48
- Berichtarten 45
 - Aktuelle Geräteeinstellungen 47
 - Auswählen für Berichte 44
 - Bericht „Pumpenhandhabung“ 47
 - Bericht „Sensor & Messgeräte“ 47
 - Bericht „Tagebuch“ 47
 - Bericht „Tägliche Übersicht“ 48
 - Daten- und Episodenübersicht 46
- Berichte
 - Berichtarten 46, 47, 48
 - Aktuelle Geräteeinstellungen 47
 - Bericht „Pumpenhandhabung“ 47
 - Bericht „Sensor & Messgeräte“ 47
 - Bericht „Tagebuch“ 47
 - Bericht „Tägliche Übersicht“ 48
 - Daten- und Episodenübersicht 46
- Drucken 45
- Erstellen 39, 40, 41, 42, 44, 45
 - Abrufen neuer Gerätedaten 41
 - Aufrufen des Arbeitsbereichs „Berichte“ 39
 - Auswählen der Berichtarten und der einzuschließenden Tage 44
 - Auswählen des Berichtszeitraums 39
 - Auswählen von Geräten 40
 - Drucken 45
 - Prüfen der Einstellungen 42
 - Speichern 45
 - Überprüfen auf Gerätedaten 41
 - Vorschau 45
- Erstellen eigener Berichte 48
- Interpretation 45
- Speichern 45
- Vorschau 45
- Berichteinstellungen
 - Prüfen 42

- Berichtsanzeige
 - Übersicht 38
- Berichtszeitraum
 - Auswählen 39
- Bestehendes CareLink Personal-Konto
 - Verknüpfen 23
- Bestellen
 - Geräte 5
 - Medtronic MiniMed Produkte 5
 - Messgeräte 5
 - Paradigm Link 5
 - Pumpen 5
- Blutzuckermessgeräte 2

C

- CareLink Personal
 - Abrufen von Daten 24
 - Verknüpfen mit einem Konto 23, 24
 - Bestehendes Konto 23
 - E-Mail-Einladung 24
- ComLink 4, 28
- Com-Station 4
- CSV-Dateien
 - Exportieren von Gerätedaten 48

D

- Daten- und Episodenübersicht
 - Berichtarten 46
- Datenaustauschgeräte 2
- Datenbank
 - Sicherungskopie 52
 - Wiederherstellen aus einer Sicherungskopie 52
- Datenübertragungskabel 4
- Deaktivieren von Geräten 35
- Drucken
 - Berichte 45

E

- Einstellungen
 - Prüfen der Berichtseinstellungen 42
- Einzuschließende Tage
 - Auswählen für Berichte 44
- E-Mail-Einladung zum Einrichten eines
 - CareLink Personal-Kontos 24
- Erstellen von Berichten 39, 45
 - Abrufen neuer Gerätedaten 41
 - Aufrufen des Arbeitsbereichs „Berichte“ 39
 - Auswählen der Berichtarten und der einzuschließenden Tage 44
 - Auswählen des Berichtszeitraums 39
 - Auswählen von Geräten 40
 - Drucken 45
 - Erstellen eigener Berichte 48
 - Prüfen der Berichtseinstellungen 42

- Speichern 45
- Überprüfen auf Gerätedaten 41
- Vorschau 45
- Erstellen von Patientenprofilen 22
- Exportieren von Gerätedaten 48

G

Geräte

- Abrufen von Daten 36, 41
 - Neue Daten für Berichte 41
- Aktivieren 35
- Anschließen an den Computer 26, 27, 28
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Optionale Komponenten (ComLink) 28
- Anschließen an Ihren Computer 27
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Übersicht 27
- Auswählen für Berichte 40
- Bestellen 5
- Deaktivieren 35
- Exportieren von Daten 48
- Hinzufügen zum System 30, 32
 - Guardian Monitor 30
 - Messgeräte 32
 - Pumpen 30
- Löschen 35
- Löschen aus dem System 35
- Speichern im System 34, 35
 - Aktivieren 35
 - Deaktivieren 35
- Überprüfen auf Gerätedaten 41
- Unterstützte Geräte 2, 3, 4, 5
 - Blutzuckermessgeräte 3
 - ComLink 4
 - Com-Station 4
 - Insulinpumpen 3
 - Messgeräte-
 - Datenübertragungskabel 4, 5
- Von CareLink Pro unterstützte Geräte 2

Gerätedaten

- Abrufen von Daten aus CareLink
 - Personal 24
- Abrufen von Patientengerät 36
- Verknüpfen mit CareLink Personal 23, 24
 - Bestehendes Konto 23
 - E-Mail-Einladung 24

Grundlegende Funktionen von CareLink Pro 8

Guardian Monitor

- Deaktivieren 35
- Hinzufügen zum System 30

H

- Hardwareverbindungen 26
 - Computerverbindungen 27
 - Seriell 27
 - USB 27
- Kabel 27
- Messgeräte-Optionen 26

- Optionale Komponenten 28
 - ComLink 28

- Übersicht 27
- USB 27

- Hauptfunktionen von CareLink Pro 8
- Herunterladen von Software-Updates 50
- Hilfe-Assistent 11
- Hinzufügen einer Pumpe zum System 30
- Hinzufügen eines Geräts zum System 30
- Hinzufügen eines Guardian Monitor zum System 30
- Hinzufügen eines Messgeräts zum System 32
 - Alternativ auszuwählende Messgerätenamen 4
- Hinzufügen eines Patienten 22
- Hinzufügen eines Patientengeräts zum System
 - Guardian Monitor 30
 - Messgeräte 32
 - Pumpen 30
- Hotline 2

I

- Insulinpumpen 2, 3
- Interpretation von Berichten 45
 - Aktuelle Geräteeinstellungen 47
 - Bericht „Pumpenhandhabung“ 47
 - Bericht „Sensor & Messgeräte“ 47
 - Bericht „Tagebuch“ 47
 - Bericht „Tägliche Übersicht“ 48
 - Daten- und Episodenübersicht 46

K

- Kabel für den Anschluss von Geräten an Ihren Computer
 - Seriell 27
 - USB 27
- Kompatible Geräte
 - Alternativ auszuwählende Messgerätenamen 4
- Kontraindikationen 6

L

- Leistungsmerkmale von CareLink Pro 1
 - Sicherheit 2
- Löschen von Patientengeräten aus dem System 35

M

- Medtronic MiniMed Produkte
 - Bestellen 5
- Messgeräte
 - Abrufen von Daten 36
 - Aktivieren 35

- Anschließen an den Computer 26, 27, 28
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Computerverbindungen, USB 27
 - Optionale Komponenten (ComLink) 28
- Anschließen an Ihren Computer 27
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Computerverbindungen, USB 27
- Bestellen 5
- Deaktivieren 35
- Hinzufügen zum System 32
- Löschen 35
- Optionen für die Kommunikation mit dem Computer 26
 - Unterstützte Geräte 3
- Messgeräte­kabel 4
- Messgerätename
 - Kompatible Geräte 5

N

- Navigationsleiste
 - Arbeitsbereiche 9

O

- Öffnen
 - Arbeitsbereich „Berichte“ 39
- Öffnen von Patientenprofilen 11
- Online-Gerätedaten
 - Abrufen von Daten 24
 - Verknüpfen mit CareLink Personal 23, 24
 - Bestehendes Konto 23
 - E-Mail-Einladung 24
- Optionen für die Kommunikation mit dem Computer 28

P

- Paradigm Link
 - Bestellen 5
- Passwort
 - Eingabe zur Anmeldung bei CareLink Pro 9
- Patientenprofile
 - Bearbeiten 22
 - Erstellen 22
 - Öffnen 11
 - Schließen 12
- PC
 - Anschließen von Geräten 26, 27, 28
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Computerverbindungen, USB 27
 - Optionale Komponenten (ComLink) 28
 - Übersicht 27
- Produkt
 - Übersicht 1

- Profile
 - Bearbeiten 22
 - Erstellen 22
 - Öffnen 11
 - Schließen 12
- Prüfen der Berichtseinstellungen 42
- Pumpen
 - Abrufen von Daten 36
 - Aktivieren 35
 - Anschließen an den Computer 26, 27, 28
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Computerverbindungen, USB 27
 - Optionale Komponenten (ComLink) 28
 - Anschließen an Ihren Computer 27
 - Beispiel 27
 - Computerverbindungen, seriell 27
 - Computerverbindungen, USB 27
 - Bestellen 5
 - Deaktivieren 35
 - Hinzufügen zum System 30
 - Kommunikation mit dem Computer 37, 41
 - Richtlinien 37, 41
 - Löschen 35
 - Unterstützte Geräte 3

S

- Schaltflächen der Symbolleiste 10
- Schließen von Patientenprofilen 12
- Serielle Verbindungen 27
- Sicherheit 6
- Sicherheitsmerkmale von CareLink Pro 2
- Sichern der Datenbank 52
- Sicherungskopie der Datenbank 52
- Software-Updates 50
- Speichern
 - Berichte 45
- Speichern von Patientengeräten im System 34
 - Aktivieren 35
 - Deaktivieren 35
- Starten der Software 9
 - Anmeldung 9
 - Eingabe des Passworts 9
- Symbole 58
- Symbolleiste von CareLink Pro
 - Schaltflächen 10
- Systemvoreinstellungen
 - Einrichten 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20
 - Allgemeine Voreinstellungen 13
 - Voreinstellungen für das Öffnen von Patientendatensätzen, Auswählen der Daten 17
 - Voreinstellungen für die Berichterstellung 17
 - Voreinstellungen für die Berichterstellung, Ändern der Spaltenreihenfolge 20
 - Voreinstellungen für die Berichterstellung, Auswählen der Daten 18

- Voreinstellungen für die Patientensuche 16
- Voreinstellungen für die Patientensuche, Ändern der Spaltenreihenfolge 17
- Voreinstellungen für Patientenprofile 14
- Voreinstellungen für Patientenprofile, Ändern der Reihenfolge der Felder 16
- Voreinstellungen für Patientenprofile, Auswählen von Datenfeldern 15
- Voreinstellungen für Patientenprofile, Hinzufügen eines benutzerdefinierten Felds 15
- Erläuterungen 13

U

- Überprüfen
 - Überprüfen auf Gerätedaten für Berichte 41
- Übersicht über CareLink Pro 1
- Unterstützte Datenaustauschgeräte 2
- Unterstützte Geräte 2
 - Blutzuckermessgeräte 3, 5
 - Kompatible Geräte 5
- ComLink 4
- Com-Station 4
- Datenaustauschgeräte 4
- Insulinpumpen 3
- Messgeräte-Übertragungskabel 4
- Unterstützte Messgeräte 2
- Unterstützte Pumpen 2
- Unterstütztes Datenübertragungskabel 5
- Unterstütztes Messgeräte-Datenübertragungskabel 4, 5
- USB-Verbindungen 27

V

- Verknüpfen mit einem CareLink Personal-Konto 23
 - Abrufen von Daten 24
 - Bestehendes Konto 23
 - E-Mail-Einladung 24
- Verwendung dieser Bedienungsanleitung 5
- Verwendungszweck 6
- Von CareLink Pro unterstützte Blutzuckermessgeräte 3
- Von CareLink Pro unterstützte Datenaustauschgeräte 4
- Von CareLink Pro unterstützte Insulinpumpen 3
- Voreinstellungen
 - System 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20
 - Einrichten 13
 - Einrichten der allgemeinen Voreinstellungen 13

- Einrichten der Voreinstellungen für das Öffnen von Patientendatensätzen, Auswählen der Daten 17
- Einrichten der Voreinstellungen für die Berichterstellung 17
- Einrichten der Voreinstellungen für die Berichterstellung, Ändern der Spaltenreihenfolge 20
- Einrichten der Voreinstellungen für die Berichterstellung, Auswählen der Daten 18
- Einrichten der Voreinstellungen für die Patientensuche 16
- Einrichten der Voreinstellungen für die Patientensuche, Ändern der Spaltenreihenfolge 17
- Einrichten der Voreinstellungen für Patientenprofile 14
- Einrichten der Voreinstellungen für Patientenprofile, Ändern der Reihenfolge der Felder 16
- Einrichten der Voreinstellungen für Patientenprofile, Auswählen von Datenfeldern 15
- Einrichten der Voreinstellungen für Patientenprofile, Hinzufügen eines benutzerdefinierten Felds 15
- Grundprinzip 13
- Voreinstellungen für das Öffnen von Patientendatensätzen
 - Einrichten 17
 - Auswählen von Daten 17
- Voreinstellungen für die Berichterstellung
 - Einrichten 17, 18, 20
 - Ändern der Spaltenreihenfolge 20
 - Auswählen von Daten 18
- Voreinstellungen für die Patientensuche
 - Einrichten 17
 - Ändern der Spaltenreihenfolge 17
- Voreinstellungen für Patientenprofile
 - Einrichten 14, 15, 16
 - Ändern der Reihenfolge der Felder 16
 - Auswählen von Datenfeldern 15
 - Hinzufügen eines benutzerdefinierten Felds 15
- Vorgehensweise bei Störungen und Problemen 54
- Vorschau
 - Berichte 45

W

- Warnhinweise 6
- Wesentliche Leistungsmerkmale von CareLink Pro 1
- Wiederherstellen der Datenbank 52

Z

Zu dieser Bedienungsanleitung zugehörige
Dokumente 2
Zugehörige Dokumente 2